


# DISHWASHER
## Use and Care Manual

# LAVE-VAISSELLE
## Guide d'utilisation et d'entretien

# LAVADORA DE PLATOS
## Manual de uso y cuidado

HOUSEHOLD USE ONLY

UTILISATION DOMESTIQUE SEULEMENT

USO DOMESTICO ÚNICAMENTE

**SHU43E, SHU53E, SHU66E**

## Congratulations, and Thank You from BOSCH*!

Thank you for selecting the Bosch dishwasher. You have joined the many consumers who demand quiet and exceptional performance from their dishwashers.

This manual was written with your safety and convenience in mind, and the information contained herein is very important. We highly recommend that you read this manual before you use your dishwasher for the first time.

As an added convenience, a glossary of **BOSCH DISHWASHER FEATURES DESCRIPTIONS** has been included in this manual so that you can truly understand and appreciate the capabilities of this excellent product.

To learn even more about your dishwasher, as well as many other top-quality Bosch appliances, visit our website at **www.boschappliances.com**.

Enjoy!

*Note: The Bosch dishwasher referred to throughout this manual is manufactured by the BSH Home Appliances Corp.

English

## Félicitations! BOSCH* vous remercie

d'avoir choisi ce lave-vaisselle. Vous faites partie de nombreux clients qui ont demandé un lave-vaisselle au rendement silencieux et exceptionnel. Ce guide a été conçu pour votre sécurité et l'information contenue est très importante. Nous nous recommandons, chez Bosch, de lire attentivement ce guide avant d'utiliser le lave-vaisselle la première fois. Pour plus de commodité, un glossaire sur les **CARACTÉRISTIQUES DU LAVE-VAISSELLE BOSCH** a été ajouté dans ce guide afin que vous puissiez mieux comprendre et apprécier cet exceptionnel appareil.

Visitez notre site **www.boschappliances.com** pour plus de détails sur ce lave-vaisselle et d'autres appareils de qualité de marque Bosch.

Profitez-en pleinement!

*Remarque: Le lave-vaisselle Bosch indiqué dans ce guide est fabriqué par BSH Home Appliances Corp.

Français

## ¡Felicidades! BOSCH* le da las gracias

Gracias por haber escogido la lavadora de platos Bosch. Usted forma parte de la clientela que exige un desempeño silencioso y excepcional de su lavadora de platos.

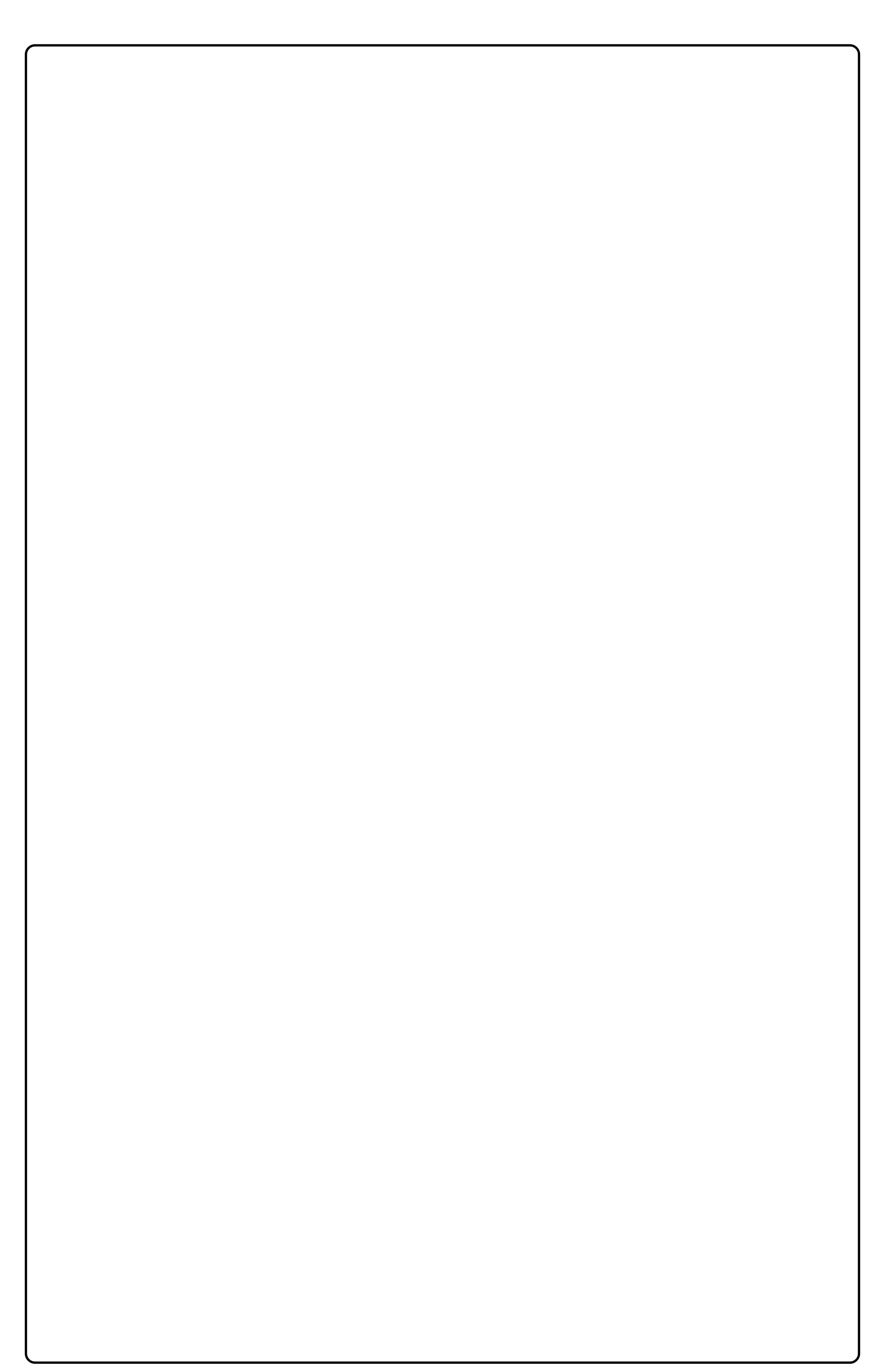
Este manual ha sido escrito con el fin de servir su seguridad y comodidad. La información que este manual proporciona es muy importante. Nosotros en BOSCH le recomendamos que lea este manual atentamente antes de usar su lavadora de platos por primera vez.

Para su mayor comodidad, se ha agregado a este manual un glosario con las **DESCRIPCIONES DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LAVADORA DE PLATOS BOSCH** con el fin de que usted pueda comprender y apreciar a fondo todas las funciones incorporadas en este producto excepcional.

Para averiguar aún más información acerca de su lavadora de platos y de muchos otros productos con la alta calidad Bosch, visite nuestro sitio web en: **http://www.boschappliances.com**. ¡Disfrútela!

*Nota: La lavadora de platos Bosch a la cual nos referimos por todo este manual fue fabricada por BSH Home Appliances Corp.

Español



BOSCH

# TABLE OF CONTENTS



English

BOSCH

# TABLE DES MATIÈRES



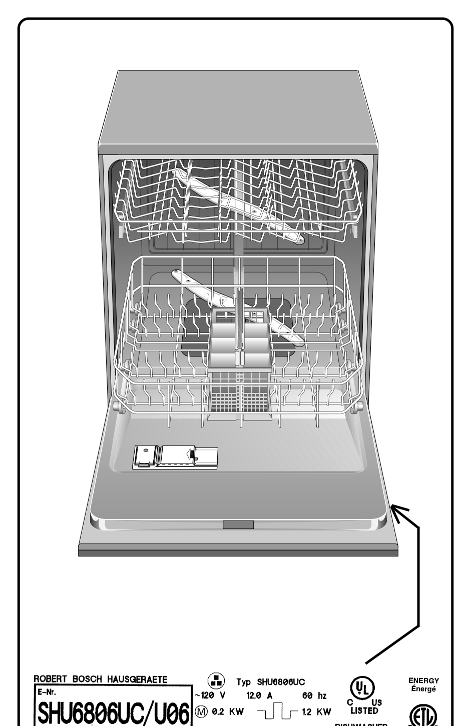
Français

BOSCH

# TABLA DE MATERIAS



Español




Model and Serial Number Label
Modèle et Numéro de Série
Placa con Números de Modelo y de Serie

**Figure A/IlustraciónA**

## VERY IMPORTANT INSTRUCTIONS - PLEASE READ

To get the best use from your Bosch dishwasher, you must do four very important things:

1. **KEEP THIS MANUAL!**
   Don't throw it away!

2. **READ THIS MANUAL!**
   Even if you've used other dishwashers in the past, this manual has the information you will need to safely and properly use the dishwasher you NOW have. Besides, it won't take that long to read it, and it could save you a lot of trouble!

3. This manual covers many different models of Bosch dishwashers. Since different models have different features, you will need to know which model you have. Open your dishwasher door and find the Model and Serial Number Label on the right edge of the door. Figure A will show you where to look and what the label looks like. On the label you will see a large-print number that begins with "SH". That's the model number of your Bosch dishwasher. WRITE THE FIRST SIX POSITIONS OF THAT NUMBER ON THE INSIDE FRONT COVER OF THIS MANUAL.

4. Turn to the Model Features Chart on page 6 of this manual. Find and mark your model number on the top row of the chart. This will enable you to quickly identify your dishwasher's features as they are explained in this manual.

# LIRE CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Afin d'obtenir la meilleure utilisation du lave-vaisselle Bosch, il faut faire quatre choses importantes :

1. **CONSERVER CE GUIDE !**
Ne pas le jeter.

2. **LIRE CE GUIDE !**
Même si l'on a utiilsé d'autres lave-vaisselle dans le passé, ce guide comprend l'information nécessaire à une utilisation sécuritaire et adéquate du lave-vaisselle. Ceci prend peu de temps et peut éviter des problèmes.

3. Ce guide couvre plusieurs modèles de lave-vaisselle Bosch. Puisque différents modèles sont dotés de différentes caractéristiques, il faut savoir quel modèle l'on possède. Oouvrir la porte du lave-vaisselle et repérer l'étiquette portant les numéros de modèle et de série sur le bord droit de la porte. La figure A indique où est l'étiquette et à quoi elle ressemble. Un gros numéro commençant par les lettres «SH» figure sur l'étiquette. C'est le numéro de modèle du lave-vaisselle Bosch. NOTER LES 6 PREMIERS CHIFFRES DE CE NUMÉRO AU VERSO DE LA PAGE COUVERTURE DE CE GUIDE.
4. Aller au tableau des caractéristiques des modèles à la page 6 dans ce guide. Trouver et noter le n° de modèle sur la ligne supérieure de ce tableau. Ceci permet d'identifier rapidement les caractéristiques du lave-vaisselle au fur et à mesure des explications.



# INSTRUCCIONES MUY IMPORTANTES - POR FAVOR LÉALAS

Para obtener el mejor resultado de su lavadora de platos BOSCH, uste debe realizar cuatro cosas muy importantes:

1. **¡GUARDE ESTE MANUAL!**
¡No lo tire a la basura!

2. **¡LEA ESTE MANUAL!**
Aunque ya haya usado otras lavadoras de platos, este manual le proporciona la información necesaria para el uso seguro y apropiado de la lavadora de platos que le pertenece AHORA. De todos modos, no se tardará mucho tiempo en leerlo, y... ¡le podría evitar muchos problemas!

3. Este manual trata con muchos modelos diferentes de las lavadoras de platos BOSCH. Ya que los modelos diferentes cuentan con características diferentes, usted tendrá que saber cual es el modelo que le pertenece. Abra la puerta de la lavadora de platos y busque la placa con los números de Modelo [*Model*] y de Serie [*Serial*] en la orilla derecha de la puerta. La Ilustración A le muestra donde buscar y como se mira la placa. En la placa, usted notará un número impreso con cifras grandes que comienza con "SH". Éste es el número de modelo de su lavadora de platos Bosch. ANOTE LOS PRIMEROS SEIS CARACTERES DE ESTE NÚMERO EN EL REVERSO DE LA PORTADA DE ESTE MANUAL.

4. Consulte el Cuadro de las Características del Modelo en la página 6 de este manual. Encuentre el número de su modelo y márquelo en la fila superior del cuadro. Así usted podrá identificar las funciones y características de su lavadora a medida que se explican en este manual.

## Model Features Chart - Cuadro de las Características del Modelo

| | SHU43E02 | SHU43E06 | SHU43E07 | SHU53E02 | SHU53E05 | SHU53E06 | SHU66E02 | SHU66E05 | SHU66E06 | SHU66E07 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Standard Height Adj. Upper Rack | | | | X | X | X | X | X | X | X |
| Flip Tines Upper Rack | | | | X | X | X | X | X | X | X |
| Flip Tines Lower Rack | | | | | | | X | X | X | X |
| Standard Silverware Basket | X | X | X | X | X | X | | | | |
| Flexible Silverware Basket | | | | | | | X | X | X | X |
| "Refill Rinse Aid" Indicator Light | | | | X | X | X | X | X | X | X |
| Power Scrub Plus | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| Scrub Wash | | | | | | | X | X | X | X |
| Regular Wash | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| Delicate/Econ. Wash | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| Quick Wash | | | | X | X | X | X | X | X | X |
| RInse & Hold | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| Top Rack Only Wash | | | | | | | X | X | X | X |
| AVS Sound Silencing Rating (db) | 56 | 56 | 56 | 54 | 54 | 54 | 52 | 52 | 52 | 52 |




## The NSF Symbol

A dishwasher and/or dishwasher cycle that has the NSF symbol has been certified by the National Sanitation Foundation to meet very strict requirements of time and temperature to ensure sanitization. These requirements are explained in ANSI/NSF 184, Residential Dishwashers. Certified residential dishwashers are not intended for licensed food establishments. Your Bosch dishwasher is NSF Certified. The wash cycles that are NSF Certified are Power Scrub Plus, Scrub Wash, Regular Wash, and Delicate/Economy Wash (see the Model Features Chart on page 6 of this manual). When these cycles are complete, the "Sanitized" light on your dishwasher control panel will illuminate. However, if your household water supply is too hot, your dishwasher's heating time may be reduced, and the light may not illuminate.

English




## Symbole NSF

Un lave-vaisselle et/ou un cycle de lavage portant le symbole NSF a été certifié par la Fondation sanitaire nationale pour répondre aux normes strictes de durée et de tempérture pour désinfecter. Ces exigences sont expliquées dans la documentation ANSI/NSF 184, pour les lave-vaisselle résidentiels. Les lave-vaisselle résidentiels certifiés ne sont pas destinés pour les établissements certifiés pour la restauration.
Le lave-vaisselle Bosch est certifié NSF. Les cycles de lavage certifiés sont le lavage récurage plus (Power scrub plus), le lavage récurage (scrub wash), lavage régulier et délicat/économique. (Voir le tableau des caractéristiques de modèle à la page 6 de ce guide.) Lorsque ces cycles sont complétés, le voyant désinfecté s'allume sur le panneau de commandes. Toutefois, si l'eau de la résidence est trop chaude, le temps de chauffage du lave-vaisselle peut être réduit et le voyant peut ne pas s'allumer.

Français




## El Símbolo de la NSF

Una lavadora de platos y/o un ciclo de la lavadora que exhibe el símbolo de la NSF ha ganado la certificación de la Organización Nacional de Saneamiento [*National Sanitation Foundation*] como un aparato u operación que cumple con los requisitos rigurosos de tiempo y temperatura del proceso para asegurar condiciones sanitarias. Se explican estos requisitos en la sección ANSI/NSF 184, Lavadoras de Platos para Uso Doméstico [*Residential Dishwashers*]. Las lavadoras de platos certificadas para uso doméstico no se diseñaron para uso en los establecimientos comerciales licenciados para manejar alimentos.
Su lavadora de platos Bosch cuenta con la Certificación NSF. Los ciclos de lavado con Certificación NSF incluyen: Frotamiento Extra, Lavado con Frotamiento, Lavado Normal y él Delicado/Económico (consulte el Cuadro de las Características del Modelo en la página 6 de este manual). Cuando estos ciclos terminan, se ilumina la luz "Sanitized" (es decir Higienizado). Sin embargo si el agua surtida en su hogar está demasiada caliente el tiempo de calefacción de la lavadora se reducirá y posiblemente no se iluminará la luz "Sanitized".

Español

English

# BOSCH DISHWASHER FEATURES DESCRIPTION

NOTE: Not every Bosch dishwasher model has all of the following features. Check the Model Features Chart to find out which features your Bosch dishwasher has.
**AVS™ Noise Reduction System:** A two-pump motor system, the Suspension Motor™, triple insulation, and SoundSeal™ (on some models) make Bosch Dishwashers the quietest in North America.
**Sensotronic™:** Checks water condition and decides whether a second fresh water fill is necessary. On all dishwasher models covered in this manual.
**Clean Light Indicator:** Stays illuminated until the door is opened or the unit is turned off, letting you know that clean dishes have not been emptied.
**Condensation Drying:** A high temperature final rinse, a low temperature stainless steel tub, and the sheeting action of a Rinse Agent result in drying that is hygienic, energy efficient, and economical.
**Exceptionally Low Water Usage:** As little as 2.5 gallons in the Delicate/Economy cycle.
**Flip Tines:** Racks having fold-down tines accomodate large items.
**Flow-Through Heater™:** Heats water to a temperature of up to 161°F. On all dishwasher models covered in this manual.
**Height-Adjustable Upper Rack:** Available on some models, upper rack adjustment allows the upper rack to fit items 10” tall, or the lower rack to fit items 14” tall.

Français

# CARACTÉRISTIQUES DU LAVE-VAISSELLE BOSCH

REMARQUE : Les modèles de lave-vaisselle Bosch ne sont pas tous dotés des caractéristiques suivantes. Véririer le tableau de caractéristiques pour le lave-vaisselle Bosch acheté.
**Système de réduction de bruit AVS^MC** : Système de moteur à deux pompes, moteur en suspension, triple isolation et SoundSeal^MC (certains modèles) font des lave-vaisselle Bosch les plus silencieux en Amérique du Nord.
**Sensotronic^MC**: Vérifie l’état de l’eau et décide si un second remplissage d’eau fraîche est nécessaire.
**Voyant de propreté** : Reste allumé jusqu’à ce que la porte soit ouverte ou que l’appareil soit mis hors circuit. Indique que le lave-vaisselle n’a pas été vidé.
**Séchage par condensation** : Rinçage final à haute température, cuve en acier inoxydable à basse température et action de l’agent de rinçage. Résultat... hygiénique, efficacité énergétique et économique.
**Faible utilisation d’eau** : Aussi peu que 2.5 gallons au cycle délicat-économique.
**Dents à rabat** : Panier doté de dents à rabat pour les grands articles.
**Chauffe-eau** : Chauffe l’eau jusqu’à 161 °F.
**Panier supérieur réglable** : Certains modèles. Le réglage supérieur permet de placer des articles de 10 po de haut ou 14 po dans le panier inférieur.

Español

## DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LAVADORA DE PLATOS BOSCH

NOTA: No todos los modelos de lavadoras de platos Bosch cuentan con las siguientes funciones. Revise el **Cuadro de las Características del Modelo** para averiguar cuales de estas funciones se incluyen en su lavadora de platos Bosch.
**AVS™ Sistema de Reducción de Ruido:** Un sistema motorizado con dos bombas, el motor suspendido Suspension Motor™, triple aislamiento y la protección fónica SoundSeal™ (en ciertos modelos) producen Lavadoras de Platos Bosch que emiten menos ruido que cualquier otras en todo Norteamérica.
**Sensotronic™:** Revisa la condición del agua y decide si se necesita llenar con agua fresca por segunda vez. En todos los modelos de las lavadoras mencionadas en este manual.
**Indicador de Limpieza Iluminado [*Clean*]:** Se queda prendido hasta que se abra la puerta o se apague la máquina. Le indica que aún no se ha descargado la vajilla limpia.
**Secado por Condensación:** El enjuague final a una temperatura elevada, una tina de acero inoxidable para reducir la temperatura y la eliminación de agua en hoja por medio de un Agente de Enjuague resulta en un secado higiénico, económico y eficaz en el uso de energía.
**Extraordinariamente Económica en el Uso de Agua:** Tan poco como 2.5 galones (9.5 litros) en el ciclo Delicado/ Económico.
**Guías Plegables:** Los estantes cuentan con guías plegables para poder acomodar piezas grandes.
**Calentador Flow-Through Heater™:** Calienta el agua hasta 161$^{O}$F (casi 72$^{O}$C). En todos los modelos de las lavadoras mencionadas en este manual.
**Elevación Ajustable del Estante Superior:** Disponible en ciertos modelos, el ajuste del estante superior permite que se acomoden piezas hasta 10” (25 cm) de alto en el estante superior o acomodar piezas de 14” (35 cm) en el estante inferior.

# BOSCH DISHWASHER FEATURES DESCRIPTION

**Nylon Racks:** Eliminate cuts and nicks, and have a five-year warranty.
**"Refill Rinse Agent" Light:** Lets you know that you need more rinse agent.
**Water Shut-Off:** A safety feature that stops the flow of incoming water if water is detected in the base of the dishwasher.
**Stainless Steel Tall Tub™:** Provides a rust-free, hygienic interior surface with a lifetime warranty.
**Filter System:** Three filters ensure distribution of clean water and protect the main pump and the drain pump from foreign material.
**Wash Cycles -** (see the Models Features Chart to find out which cycles your dishwasher has)
**Delicate/Economy:** Saves water and energy while removing loosely attached food from delicate dishware.
**Power Scrub Plus:** A 125°F pre-wash that soaks and loosens stuck-on food, even on large loads.
**Quick Wash:** A 29-minute cycle that cleans lightly soiled items such as glasses and coffee cups.
**Regular Wash:** For normal, everyday loads with loosely attached food.
**Rinse and Hold:** Rinses and holds smaller loads until you have a full load.
**Scrub Wash:** Uses less water than Power Scrub. Removes stuck-on food that requires no soaking.
**Top Rack Only™ Wash:** Washes small loads that fill only the upper rack.

English

# CARACTÉRISTIQUES DU LAVE-VAISSELLE BOSCH

**Paniers en nylon** : Éliminent les coupures. Garantie de cinq (5) ans.
**Voyant de remplissage de l'agent de rinçage** : Indique s'il faut ajouter de l'agent de rinçage.
**Arrêt d'eau** : Caractéristique de sécurité. Arrête le débit d'eau s'il y a de l'eau qui est détectée sous le lave-vaisselle.
**Cuve en acier inoxydable** : Surface intérieure sans rouille et hygiénique. Garantie à vie.
**Système à filtres** : Trois filtres assurent une distribution d'eau propre et protègent la pompe principale et la pompe de vidage des objets étrangers.
**Cycles de lavage** : Voir tableau des caractéristiques du lave-vaisselle.
**Délicat-économique** : Économise eau et énergie tout en nettoyant les articles délicats.
**Récurage plus** : Prélavage à 125 °F pour tremper et laver la vaisselle ayant des aliments incustrés.
**Lavage rapide** : Cycle de 29 minutes nettoyant les articles légèrement sales comme verres, tasses.
**Lavage régulier** : Pour les charges de tous les jours; articles moyennenent sales.
**Rinçage et attente** : Rince les petites charges, puis passe en mode attente en vue d'une pleine charge.
**Lavage récurage** : Utilise moins d'eau que le récurage plus. Enlève les aliments collés, sans trempage.
**Lavage panier supérieur** : Pour laver de petites charges dans le panier supérieur.

Français

## DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LAVADORA DE PLATOS BOSCH

**Estantes de Nylon:** Eliminan los rasguños y mellas y se garantizan por cinco años.
**Luz Indicadora para Rellenar con Agente de Enjuague [*Refill Rinse Agent*]:** Le señala que Ud. necesita añadir más agente de enjuague.
**Cierre de Agua:** Un dispositivo de seguridad que corta la circulación de la entrada de agua si percibe agua en la base de la lavadora de platos.
**Tina Alta de Acero Inoxidable [*Tall Tub™*]:** Presenta una superficie interior higiénica y libre de óxido con garantía de por vida.
**Sistema de Filtración:** Tres filtros aseguran la distribución adecuada de agua limpia y protegen la bomba principal y la bomba de desagüe contra la contaminación de materiales u objetos perjudiciales.
**Ciclos de Lavado -** (consulte el **Cuadro de las Características del Modelo** para averiguar las funciones que ofrece su lavadora de platos)
**Delicado/Económico [*Delicate/Economy*]:** Este ciclo conserva agua y energía mientras elimina alimentos pegados ligeramente en su vajilla delicada.
**Frotamiento Extra [*Power Scrub Plus*]:** Un pre-lavado a 125°F (casi 52°C) que remoja y desprende los alimentos pegados aún en las cargas pesadas.
**Lavado Rápido [*Quick Wash*]:** Un ciclo de 29 minutos que limpia vajilla con poca suciedad como los vasos y las tasas de café.
**Lavado Normal [*Regular Wash*]:** Para lavar los platos ordinarios sucios con alimentos pegados ligeramente.
**Enjuagar y Retener [*Rinse and Hold*]:** Enjuaga y mantiene las cargas pequeñas hasta realizar una carga completa.
**Lavado con Frotamiento [*Scrub Wash*]:** Usa menos agua que el Frotamiento Extra. Elimina alimentos pegados cuando no se necesita remojar la vajilla.
**Lavado Solamente en el Estante Superior [*Top Rack Only™*]:** Lava las cargas pequeñas que ocupan únicamente el estante superior.

Español

English

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, and/or personal injury when operating the dishwasher, follow basic safety precautions, including the following:

1. Bosch dishwashers are provided with two manuals; one Installation Instruction Manual, and one Use and Care Manual. Read and understand all instructions before using the dishwasher.
2. Use the dishwasher only for its intended function.
3. Use only detergents or wetting agents recommended for use in a dishwasher, and keep them out of the reach of childen.
4. When loading items to be washed:
   a. Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal, and,
   b. Load knives and other sharp utensils with HANDLES UP to reduce the risk of cut-type injuries.
5. Do not wash plastic items unless marked “dishwasher safe” or the equivalent. For plastic items not so marked. check the manufacturer’s recommendations.
6. Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are in place.
7. Do not tamper with controls.
8. Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish racks of the dishwasher.
9. To reduce risk of injury, do not allow children to play in or on the dishwasher.

Français

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d’incendie, de choc électrique et/ou de blessures en utilisant le lave-vaisselle, suivre les précautions de base, incluant ce qui suit :

1. Les lave-vaisselle Bosch sont dotés de deux guides, un pour l’installation et l’autre pour les instructions d’utilisation et d’entretien. Lire et comprendre ces guides avant d’utiliser le lave-vaisselle.
2. Utiliser le lave-vaisselle seulement pour l’usage auquel il est destiné.
3. Utiliser seulement du détergent et des agents de rinçage recommandés pour lave-vaisselle. Les conserver hors de la portée des enfants.
4. Au moment de charger le lave-vaisselle :
   a. Repérer les objets affûtés afin qu’ils n’endommagent pas le joint de porte et;
   b. Charger les couteaux et autres objets pointus, les MANCHES VERS LE HAUT afin de réduire tout risque de blessures.
5. Ne pas laver d’articles en plastique à moins qu’ils portent la mention «pour lave-vaisselle». Dans le cas contraire, vérifier les recommandations du fabricant.
6. Ne pas faire fonctionner l’appareil tant que tous les panneaux ne sont pas en place.
7. Ne pas jouer avec les commandes.
8. Ne pas s’asseoir ni se tenir debout sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle.
9. Pour réduire tout risque de blessure, les enfants ne doivent pas jouer avec le lave-vaisselle.

Español

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**AVISO:** Para reducir el riesgo de incendios, descarga eléctrica y/o lastimadura personal cuando opere la lavadora de platos, cumpla con las precauciones básicas contra riesgos, lo que incluye lo siguiente:

1. Las lavadoras de platos Bosch vienen acompañadas de dos manuales; un Manual de Instrucciones para la Instalación y un Manual para el Uso y Cuidado. Lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar la lavadora de platos.
2. Utilice la lavadora de platos sólo para realizar sus funciones intencionadas.
3. Use únicamente los detergentes o agentes de remojo recomendados para uso en lavadoras de platos y manténgalos fuera del alcance de niños.
4. Cuando cargue las piezas para lavarse:
   a. Acomode los artículos agudos y cortantes de modo que no dañen el sello de la puerta, y
   b. Cargue los cuchillos y otros artículos puntiagudos con el MANGO HACIA ARRIBA para reducir el riesgo de cortarse.
5. Nunca lave piezas de plástico a menos que tengan marcado “*dishwaher safe*” (a prueba de lavadora de platos) o lo equivalente. Para lavar los artículos de plástico que no declaren tal aviso, consulte las recomendaciones del fabricante.
6. No accione su lavadora de platos a menos que haya acomodado todos los accesorios en los sitios donde pertenecen.
7. No altere los controles.
8. No haga mal uso, ni se siente o se pare en la puerta o los estantes de la lavadora de platos.
9. Para reducir el riesgo de lastimarse, no permita que niños jueguen adentro o encima de la lavadora de platos.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

10. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. Hydrogen gas is explosive. If the hot water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
11. Remove the door to the washing compartment when removing an old dishwasher from service or discarding.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

**GROUNDING INSTRUCTIONS**

This appliance must be grounded to a metal, permanent wiring system, or an equipment grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment grounding terminal or lead on the dishwasher.

⚠**WARNING:** This dishwasher must be grounded in accordance with the National Electrical Code and/or local codes. Make sure this dishwasher has been properly grounded and installed by a qualified installer before using.

⚠**WARNING:** To avoid floor damage and mold growth, do not allow standing water from spills and splash-out to remain around and/or under the appliance.

English

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

10. Dans certaines conditions, de l'hydrogène peut se former dans un système d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'hydrogène est un gaz explosif. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, il faut, avant d'actionner le lavevaisselle, ouvrir les robinets d'eau chaude et laisser couler quelques minutes. Ceci permet à l'hydrogène accumulé de s'évaporer. Ce gaz est inflammable, ne pas fumer ni utiliser une flamme nue pendant ce temps.
11. Enlever la porte du lave-vaisselle au moment de se défaire du lave-vaisselle.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS!**

**INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE**

Cet appareil doit être mis à la terre sur un système de câblage permanent en métal ou un conducteur de mise à la terre doit être acheminé avec les conducteurs de circuit et branché sur une borne de mise à la terre du lave-vaisselle.

⚠**AVERTISSEMENT**: Cet appareil doit être mis à la terre conformément au Code national d'électricité et/ou les codes locaux. S'assurer que l'appareil est adéquatement mis à la terre et installé par un installateur qualifié avant d'utiliser.

⚠**AVERTISSEMENT**: Pour éviter tout dommange au plancher, ne pas laisser d'eau déversée ni éclaboussée sur le plancher et/ou sous l'appareil.

Français

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

10. Bajo ciertas condiciones, el gas hidrógeno se produce en un sistema de agua caliente que no ha sido usado por dos o más semanas. El gas hidrógeno puede explotar. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal término, abra todas las llaves de agua caliente para que corra el agua por algunos minutos. Esta operación descarga cualquier acumulación de gas hidrógeno. Ya que el gas es combustible, no fume ni encienda una llama durante el proceso.
11. Desprenda la puerta de la cámara de lavado para retirar de servicio la lavadora o para desecharla.

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

**INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA**

Este aparato debe estar conectado a tierra por medio de un sistema de cableo metálico permanente, o un conductor a tierra para equipo debe estar instalado con los conductores de circuito y conectado a la borna o al punto de conexión a tierra de la lavadora de platos.

⚠**AVISO:** Esta lavadora de platos debe estar conectada a tierra conforme al Código Nacional de Electricidad [*National Electrical Code*] y/o los códigos municipales. Asegúrese de que la lavadora de platos esté adecuadamente conectada a tierra e instalada por un instalador capacitado antes de usarla.

⚠**AVISO:** Para evitar daño al piso y la propagación de moho, no permita que permanezca agua derramada o salpicada cerca y/o debajo del aparato.

Español

English

# MATERIALS

**Important: Before you wash anything in the dishwasher, check the information in this section. Some materials are not dishwasher safe and should be hand-washed; others require special loading. Contact the material's manufacturer if you are unsure about a material's dishwasher suitability.**

**Usually Safe**

**Aluminum**: Colored anodized aluminum may fade over time. Minerals in your water may cause the aluminum to darken or spot. This can usually be removed by using a soap-filled steel wool pad.

**China, Crystal, Stoneware**: Some hand-painted peices may discolor, fade, or spot. Hand-wash these pieces. Position fragile glassware so that it will not topple over or contact other pieces during the wash cycle.

**Glass:** Milk glass may yellow.

**Non-Stick Coatings**: Apply a light coating of vegetable oil to non-stick surfaces after drying.

**Plastics:** Ensure the piece is dishwasher safe.

**Stainless Steel, Sterling Silver, and Silver Plate:** Place these pieces so that they do not contact dissimiliar metals.

Français

# MATERIAUX

**Important : Avant d'effectuer un lavage, vérifier l'information dans cette section. Certains matériaux ne sont pas sécuritaires au lave-vaisselle et doivent être lavés à la main. D'autres requièrent un emplacement spécial. Vérifier auprès du fabricant.**

**Habituellement sécuritaires** :

**Aluminium** : L'aluminium anodisé coloré peut pâlir à la longue. Les minéraux dans l'eau peuvent tacher ou faire noircir l'aliminium. Ceci peut être enlevé avec un tampon à récurer.

**Porcelaine, cristal, grès** : Certaines pièce peintes à la main peuvent se décolorer, pâlir ou faire des taches. Laver à la main. Positionner les verres fragiles de façon à ce qu'ils ne se touchent pas pendant le cycle de lavage.

**Verre Opalin** : Le verre opalin de lait peut jaunir.

**Enduit antiadhésif** : Appliquer une couche d'huile végétale aux surfaces antiadhésives après le séchage.

**Acier inoxydable, argenterie** : Placer de façon à ce qu'ils ne touchent pas aux autres articles.

Español

# MATERIALES

**Importante: Antes de lavar cualquier artículo en la lavadora de platos, consulte la información en esta sección. Algunos materiales no son a prueba de lavadoras de platos y deben lavarse a mano; otros deben estar acomodados de modo especial. Consulte con el fabricante de estos materiales si no sabe con certeza si algún material se presta o no a limpiarse por lavadora de platos.**

**Generalmente Aceptables**

**Aluminio:** El color del aluminio anodizado puede palidecer con el tiempo. Los minerales disueltos en el agua pueden manchar o quitar el brillo del aluminio. La condición se remedia generalmente con un estropajo de lana de hierro con jabón.

**Porcelana, Cristal y Gres:** Algunas piezas pintadas a mano se pueden descolorar o manchar. Lave a mano estos artículos. Coloque la cristalería delicada de modo que no se caiga y que no toque otras piezas durante el ciclo de lavado.

**Vidrio:** Piezas de vidrio opal (u opalina) blanco o rosado pueden cambiar al color amarillo.

**Recubrimientos Antiadherentes:** Unte una capa ligera de aceite vegetal a las superficies antiadherentes después del secado.

**Plásticos:** Asegúrese de que la pieza esté a prueba de lavadora de platos.

**Acero Inoxidable, Plata Esterlina y Piezas Plateadas:** Coloque estas piezas de modo que no toquen artículos hechos de otro metal.

## MATERIALS

**Not Recommended**
**Acrylic:** Crazing my occur.
**Adhesive-Joined Pieces:** Adhesives that join materials such as plastic, wood, bone, steel copper, tin, etc. may loosen.
**Bone-Handled Utensils:** Handles may separate.
**Iron:** Iron will rust. Hand-wash and dry immediately.
**Non-Dishware Items:** Your Bosch dishwasher is intended for use in cleaning ONLY standard household dishware.
**Pewter, Brass, Bronze:** Pewter will tarnish. Hand-wash and dry immediately.
**Tin:** Tin will rust. Hand-wash and dry immediately.
**Wood:** Wooden bowls, wooden utensils, and wood-handled utensils can crack, warp, and lose their finish.

English

## MATERIAUX

**Non recommandés** :
**Acrylique** : Il peut y avoir fendillement
**Pièces collées** : Les adhésifs qui joignent plastique, bois, cuivre, étain, etc. peuvent se décoller.
**Ustensiles à poignée en os**: Les poignées peuvent se séparer.
**Fer** : Rouillera. Laver à la main et assécher immédiatement.
**Articles n'allant pas au lave-vaisselle** : Le lave-vaisselle Bosch est destiné à une utilisation de nettoyage SEULEMENT pour articles domestiques.
**Étain, laiton, bronze** : L'étain ternira. Laver à la main et assécher immédiatement.
**Fer blanc** : Rouillera. Laver à la main et assécher immédiatement.
**Bois** : Bols, ustensiles en bois peuvent craqueler, se voiler et perdre leur fini.

Français

## MATERIALES

**No Se Recomiendan:**
**Acrílico:** El acabado podría agrietarse.
**Piezas Pegadas con Adhesivo:** Adhesivos que pegan materiales tal como plástico, madera, hueso, acero, cobre, estaño, etc. podrían aflojarse.
**Utensilios/Cubiertos con Mango de Hueso:** El mango podría separarse.
**Hierro:** El hierro se oxidará. Lave a mano y seque inmediatamente.
**Artículos Que No Son Vajilla:** El uso intencionado de su lavadora de platos Bosch es de limpiar ÚNICAMENTE artículos de vajilla doméstica.
**Peltre, Latón, Bronce:** El peltre se deslustrará. Lave a mano y seque inmediatamente.
**Estaño:** El estaño se oxidará. Lave a mano y seque inmediatamente.
**Madera:** Artículos de madera como cuencos, ensaladeras, utensilios o mangos de madera podrían partirse, deformarse y resultar con el acabado dañado.

Español

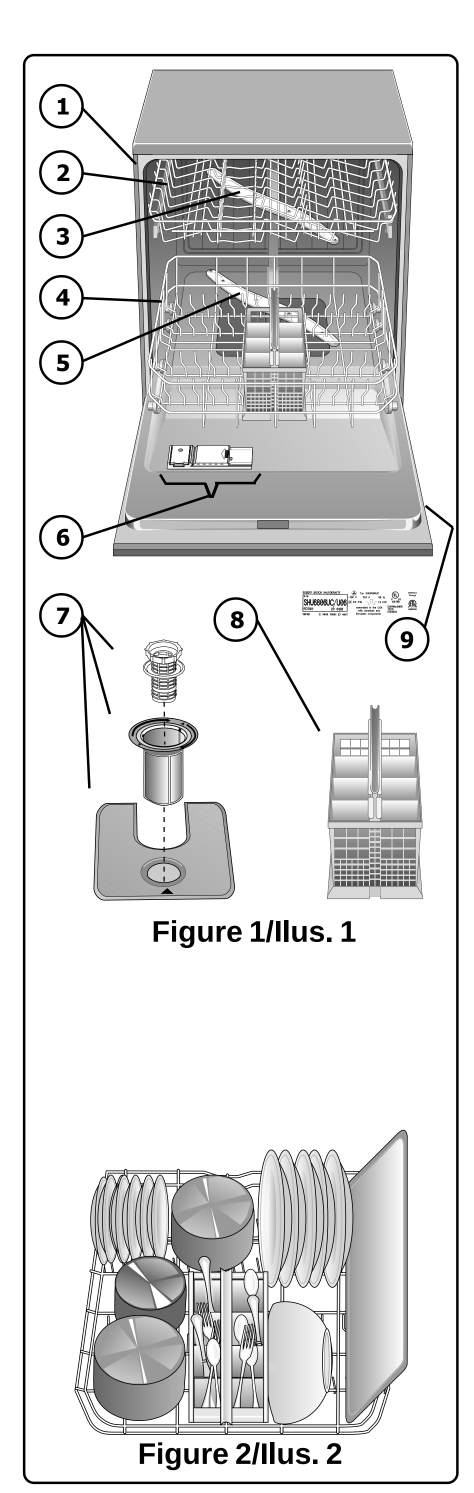



Figure 1/Ilus. 1

Figure 2/Ilus. 2

# DISHWASHER COMPONENTS

Figure 1 identifies the components of your dishwasher. Familiarize yourself with the various parts of your dishwasher before you attempt to wash the first load of dishes.

1. Door gasket
2. Upper rack
3. Upper spray arm
4. Lower Rack
5. Lower spray arm
6. Detergent and Rinse Aid Dispenser
7. Filters (3)
8. Silverware baskets
9. Model and Serial number label

# WASHING DISHES IN YOUR BOSCH DISHWASHER

There are basically 6 steps to washing dishes in your Bosch dishwasher. They are:

1. Dishware Preparation
2. Loading Your Dishwasher
3. Adding Dishwasher Detergent and Rinse Aid
4. Starting Your Dishwasher
5. Drying your Dishes
6. Unloading Your Dishwasher

## 1. Dishware Preparation

Rinsing your dishes is not necessary, but do remove large food particles, bones, seeds, toothpicks, and excessive grease. Items with burned-on or hard, stuck-on material may require pre-soaking and hand-scouring.

Separate dishes that are not dishwasher safe. Check the **Materials** section on pages12 and 13 of this manual if you have questions about an item's dishwasher suitability.

## 2. Loading Your Dishwasher

Loading your dishwasher properly will result in thoroughly cleaned dishes. To properly load your dishwasher, you need to be familiar with:

A. General Guidelines
B. Loading the Upper Rack
C. Loading the Lower Rack
D. Accomodating Extra Tall Items
E. Loading the Silverware Baskets

### A. General Guidelines

Load the dishwasher so that water can circulate freely and reach every part of every item. Place items so that nothing protrudes from the bottoms of the racks. Place pots, pans, cups, bowls, and glasses upside-down in the racks as shown in Figure 2.

**(Continued on next page)**

## COMPOSANTS DU LAVE-VAISSELLE

La Figure 1 indique les composants du lave-vaisselle. Il faut se familiariser avec les différentes parties du lave-vaisselle avant de procéder au premier lavage.

1. Joint de porte
2. Panier supérieur
3. Gicleur supérieur
4. Panier inférieur
5. Gicleur inférieur
6. Distributeur de détergent et d'agent de rinçage
7. Filtres (3)
8. Paniers pour couvert
9. Modèle et numéro de série

## CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE

Il y a 6 étapes pour laver la vaisselle dans le lave-vaisselle Bosch :

1. Préparation du lave-vaisselle.
2. Chargement du lave-vaisselle.
3. Ajout de détergent et d'agent de rinçage.
4. Actionner les contrôles.
5. Déchargement du lave-vaisselle.
6. Vider le lave-vaisselle.

### 1. Préparation du lave-vaisselle

Rincer la vaisselle n'est pas nécessaire, mais enlever les grosses particules d'aliments, les os, les graines, les cure-dents et toute graisse excessive. Les articles avec des aliments cuits ou difficiles à enlever peuvent nécessiter un récurage ou un prétrempage.

Séparer la vaisselle qui n'est pas sûre pour le lave-vaisselle. Vérifier la rubrique **Matériaux** dans ce guide aux pages 12 et 13 si l'on a des questions concernant les articles allant au lave-vaisselle.

### 2. Chargement du lave-vaisselle

Charger le lave-vaisselle adéquatement permettra de bien laver la vaisselle. Pour charger le lave-vaisselle, il faut se familiariser avec ce qui suit :

A. Directives générales.
B. Chargement du panier supérieur.
C. Chargement du panier inférieur.
D. Charger les articles très grands.
E. Charger le panier à ustensiles.

**A. Directives générales**

Charger le lave-vaisselle de façon à ce que l'eau circule librement et atteigne tous les articles. Placer les articles afin qu'ils ne dépassent pas le fond des paniers. Placer les casseroles, les tasses, les bols et les verres à l'envers dans le panier, figure 2.

**(Suite à la page suivante)**



## COMPONENTES DE LA LAVADORA DE PLATOS

La Ilustración 1 identifica los componentes de su lavadora de platos. Entérese de las diferentes partes de su lavadora de platos antes de lavar la primera carga de vajilla.

1. Empaque/Sello de la puerta
2. Estante superior
3. Brazo de rocío superior
4. Estante inferior
5. Brazo de rocío inferior
6. Surtidor de detergente y de agente de enjuague
7. Filtros (3)
8. Canastas para los cubierto-- cucharas, tenedores, cuchillos
9. Placa de los Números de Serie y de Modelo

## COMO SE LIMPIA LA VAJILLA CON SU LAVADORA DE PLATOS BOSCH

Los 6 pasos básicos de como limpiar la vajilla en su lavadora de platos Bosch son:

1. Preparar la Vajilla
2. Cargar su Lavadora de Platos
3. Añadir Detergente para Lavadoras de Platos y Agente de Enjuague
4. Poner en Marcha la Lavadora
5. Secar la Vajilla
6. Descargar su Lavadora de Platos

**1. Como Preparar la Vajilla**

No es necesario que Ud. enjuague los platos pero sí elimine grandes partículas de alimentos, huesos, semillas, palillos y grasa excesiva. Los artículos cubiertos con alimentos quemados o endurecidos y pegados fuertemente podrían necesitar que se pongan a remojar y que se froten a mano.

Separe los platos no a prueba de lavadora de platos. Revise la sección **Materiales** en las páginas 12 y 13 de este manual para asegurarse si algún artículo se presta o no a limpiarse en una lavadora de platos.

**2. Como Cargar Su Lavadora de Platos**

La vajilla cargada debidamente resulta totalmente limpia. Para cargar su lavadora de platos correctamente, usted necesita familiarizarse con:

A. Las Líneas Directivas Generales
B. Como Cargar el Estante Superior
C. Como Cargar el Estante Inferior
D. Como Acomodar Piezas Grandes y Altas
E Como Cargar las Canastas para los Cubiertos (cucharas, tenedores,cuchillos)

**A. Líneas Directivas Generales**

Cargue la lavadora de platos de modo que el agua pueda circular libremente y alcanzar cada parte de cada pieza. Acomode los artículos de modo que nada se pase del fondo de los estantes. Acomode las ollas, cacerolas, tazas, cuencos y vasos invertidos en los estantes tal como muestra la Ilustración 2.

**(Continúa en la página siguiente)**



Figure 3/Ilus. 3

**(Loading Your Dishwasher, continued)**

Check the **Materials** section on pages 12 and 13 of this manual if you have questions about an item's dishwasher suitability. Do not allow delicate or heirloom items to contact other items. Separate items of dissimilar metals. **Do not place objects such as paper products, plastic bags, or packaging materials into your dishwasher!**
Many models of Bosch dishwashers have various rack accessories and features that greatly expand and enhance the dishwasher's capabilites. Not every model of Bosch dishwasher will have every rack accessory. Check the Model Features Chart on page 6 in this manual to find out which rack features are on your dishwasher.

**Rack Accessories and Features**
**Flip Tines**
Flip Tines fold down to make loading the racks easier in some instances. Before you attempt to fold down a set of tines, check with the **Model Features Chart** on page 6 in this manual to to ensure that the rack is equipped with Flip Tines.
To operate the Flip Tines, simply grasp the tines and gently fold them downward.

**Cup Shelves**
Grasp the Cup Shelves, as shown in Figure 3, and fold them down. Place cups upside-down on the cup shelves.

**(Continued on next page)**

**(Chargement du lave-vaisselle, suite)**

Vérifier la rubrique **Matériaux** aux pages 12 et 13 dans ce guide pour toute question concernant les articles allant au lave-vaisselle. Ne pas laisser les articles délicats entrer en contact avec les autres articles. Séparer les articles en métal semblables. **Ne pas placer d'objets comme des articles en papier, des sacs en plastique ou des produits d'emballage dans le lave-vaisselle!**
Plusieurs modèles de lave-vaisselle Bosch sont dotés d'accessoires et de caractéristiques pouvant maximiser le rendement de l'appareil. Les modèles ne sont pas tous dotés de toutes les caractéristiques. Vérifier le tableau de caractéristiques à la page 6.

**Accessoires de panier et caractéristiques**
**Dents à rabat**
Ces dents peuvent se rabattre pour faciliter le chargement des paniers. Avant de rabattre les dents, vérifier le Tableau des caractéristiques de modèle à la page 6 dans ce guide pour s'assurer que le panier est doté de dents rabattables.
Pour actionner les dents rabattables, simplement saisir les dents et les replier délicatement vers le bas.

**Manchons pour verres**
Saisir les manchons, comme à la figure 3 et les abaisser. Placer les tasses à l'envers sur les manchons.

**(Suite à la page suivante)**



**(Como Cargar Su Lavadora de Platos, continúa)**

Revise la sección **Materiales** en las páginas 12 y 13 de este manual si tiene cualquier duda acerca de la adaptabilidad de algún artículo en la lavadora de platos. No permita que las piezas delicadas o de gran valor toquen otros artículos. Separe los artículos hechos de metales diferentes. **¡No introduzca en su lavadora de platos objetos como productos de papel, bolsas de plástico o materiales de embalaje!**
Muchos modelos de las lavadoras de platos Bosch cuentan con varios accesorios de estantes y funciones que amplian y realzan las capacidades de la lavadora. No cada modelo de lavadora Bosch tendrá disponible todos los accesorios de estantes. Consulte el Cuadro de la Características del Modelo en la página 6 de este manual para averiguar cuales características de los estantes se instalaron en su lavadora.

**ACCESORIOS Y CARACTERÍSTICAS DE LOS ESTANTES**
**Guías Plegables**
Las Guías Plegables se doblan hacia abajo para facilitar ciertas cargas. Antes de que intente doblar las guías, consulte el **Cuadro de las Características del Modelo** en la página 6 de este manual para asegurarse de que el estante esté dotado de Guías Plegables.
Para operar las Guías Plegables, simplemente dóblelas delicadamente hacia abajo con la mano.

**Portatazas**
Agarre los Portatazas tal como muestra la Ilustración 3 y dóblelos hacia abajo. Coloque las tazas de modo invertido en los portatazas.

**(Continúa en la página siguiente)**



Figure 4/Ilus. 4

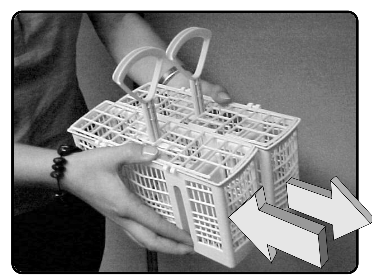


Figure 5/Ilus. 5

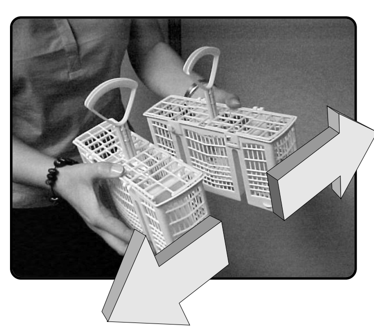


Figure 6/Ilus. 6

**(Loading Your Dishwasher, continued)**

**Silverware Baskets**

There are two types of silverware baskets available for Bosch dishwashers; 1) the Standard Silverware Basket, and 2) the Flexible Silverware Basket.

**The Standard Silverware Basket**

This basket fits in the front-middle of the lower rack, as shown in Figure 4.

**The Flexible Silverware Basket**

This basket is designed for maximum versatility. The basket splits along its length, resulting in two halves that may be placed in a variety of positions in the lower rack, greatly increasing the lower rack's loading versatility.

To split the Flexible Silverware Basket:

1. Grasp the basket and slide the two halves in opposite directions, as shown in Figure 5.
2. Pull the two halves apart, as shown in Figure 6.

Some suggestions for placing the two halves in the lower rack are shown in Figure 7.

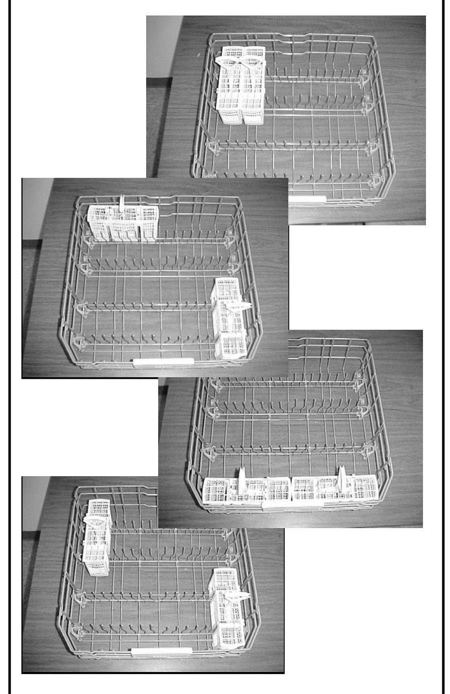


Figure 7/Ilus. 7

**(Continued on next page)**

**(Chargement du lave-vaisselle, suite)**

**Panier à ustensiles**
Il y a deux types de paniers à ustensiles disponibles sur les lave-vaisselle Bosch: 1) le panier à ustensiles standard et 2) le panier à ustensiles flexible.
**Panier à ustensiles standard**
Ce panier s'ajuste au milieu du devant du panier inférieur, comme à la figure 4.
Panier à ustensiles flexible
Ce panier est conçu pour offrir plus de commodité. Il est fendu le long de la longueur, donnant deux moitiés qui peuvent être placées de différentes positions dans le panier inférieur, maximisant ainsi le chargement.
**Pour séparer le panier à ustensiles flexible :**
1. Saisir le panier comme à la figure 5 et faire glisser les deux moitiés dans les directions opposées, figure 5.
2. Séparer les deux moitiés, comme à la figure 6.
Certaines suggestions pour placer les deux moitiés dans le panier inférieur, comme illustré à la figure 7.

**(Suite à la page suivante)**



**(Como Cargar Su Lavadora de Platos, continúa)**

**Canastas para los Cubiertos**
Se disponen de dos tipos de canastas para los cubiertos (cuchara, tenedor, cuchillo) para las lavadoras de platos Bosch: 1) la Canasta Estándar para los Cubiertos y 2) la Canasta Flexible para los Cubiertos.
**La Canasta Estándar para los Cubiertos**
Esta canasta se acomoda en medio de la parte delantera del estante inferior, tal como muestra la Ilustración 4.
**La Canasta Flexible para los Cubiertos**
Se diseño esta canasta para uso muy variado. Esta canasta se parte por todo su largo. Se pueden instalar las dos mitades en muchas diferentes posiciones en el estante inferior y así ampliar considerablemente la adaptabilidad del estante inferior.
Como partir la Canasta Flexible para los Cubiertos:
1. Agarre la canasta y deslice las dos mitades en direcciones opuestas, tal como muestra la Ilustración 5.
2. Jale y separe las dos mitades como se ve en la Ilustración 6.
La Ilustración 7 presenta algunas sugerencias de como instalar las dos mitades en el estante inferior.

**(Continúa en la página siguiente)**

Figure 8/Ilus. 8

Figure 9/Ilus. 9
AHAM DW-1 10 Place Setting

Figure 10/Ilus. 10
AHAM DW-1 12 Place Setting

Figure 11
Ilus. 11

Figure 12
Ilus. 12

**(Loading Your Dishwasher, continued)**

**B. Loading the Upper Rack**

Glasses, cups, plates, bowls, and small pots may be loaded in many different positions. Figure 8 shows a typical mixed load in the upper rack. Figure 9 shows the top rack load pattern for 10 place settings, and Figure 10 shows load pattern for 12 place settings.

The upper rack height of many models of Bosch dishwashers is adjustable. Look to the Model Features Chart on page 6 in this manual to verify if the upper rack on your model is adjustable.

**Upper Rack Height Adjustment**

1) Remove the empty upper rack by pulling it out of the dishwasher to the point that it can be lifted upward, as shown in Figure 11.
2) Pull the rack outward and up until the rollers are completely free of the roller guides.
3) Re-insert the rack with the other set of rollers on the roller guides, as shown in Figure 12.

The measurements on the left side of Figure 13 result when the upper rack is in the raised position. The measurements on the right side of Figure 13 result when the upper rack is in the lowered position.

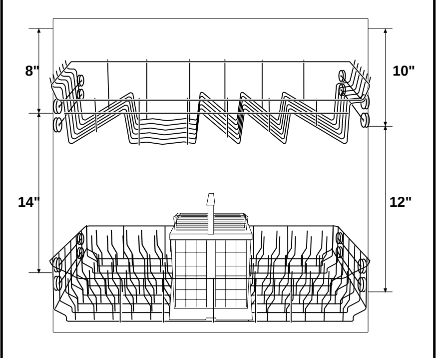



Figure 13/Ilus. 13

**(Continued on next page)**

**(Chargement du lave-vaisselle, suite)**

**B. Chargement du panier supérieur**

Les verres, tasses, assiettes, bols et petites casseroles doivent être chargés en différentes positions. La figure 8 montre un chargement typique du panier supérieur. La figure 9 montre un chargement pour 10 couverts et la figure 10 pour 12 couverts.

La hauteur du panier supérieur de plusieurs modèles de lave-vaisselle Bosch est réglable. Voir le tableau des caractéristiques à la page 6 de ce guide.

**Utilisation du réglage standard du panier supérieur**

1) Enlever le panier supérieur vide en le tirant hors du lave-vaisselle jusqu'au point où il peut être soulevé, comme à la figure 11.
2) Tirer le panier vers l'extérieur et le haut jusqu'à ce que les roulettes se dégagent du guides.
3) Réinsérer le panier avec l'autre jeu de roulettes sur le guide, comme à la figure 12.

Les mesures données du côté gauche de la figure 13 sont celles du panier supérieur en position élevée. Les mesures données du côté droit de la figure 13 sont celles du panier supérieur en position abaissée.

**(Suite à la page suivante)**



**(Como Cargar Su Lavadora de Platos, continúa)**

**B. Como Cargar el Estante Superior**

Vasos, tazas, platos, tazones y ollas pequeñas pueden acomodarse en muchas posiciones diferentes. La Ilustración 8 muestra una carga típicamente variada acomodada en el estante superior. La Ilustración 9 muestra la forma de cargar el estante superior con cubierto para 10 personas, y la Ilustración 10 muestra el modo de cargar el cubierto para 12 personas.

Se puede ajustar la elevación del estante superior en muchos modelos de lavadoras Bosch. Consulte el Cuadro de las Características del Modelo en la página 6 de este manual para verificar si se puede ajustar el estante superior de su modelo.

**Como Ajustar la Elevación del Estante Superior**

1) Desprenda el estante superior vacío por medio de jalarlo fuera de la lavadora hasta que pueda levantarlo, tal como muestra la Ilustración 11.
2) Jale el estante hacia afuera y arriba hasta que los rodillos queden totalmente libres de sus rieles.
3) Reintroduzca el estante con el otro conjunto de rodillos en los rieles para los rodillos, tal como muestra la Ilustración 12.

Las dimensiones en el lado izquierdo de la Ilustración 13 resultan cuando el estante superior está en la posición más elevada. Las dimensiones en el lado derecho de la Ilustración 13 resultan cuando el estante está en la posición más baja.

**(Continúa en la página siguiente)**

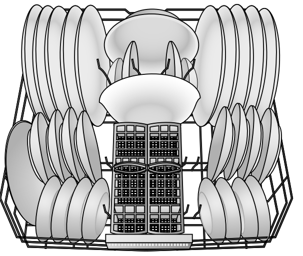


**Figure 14/Ilus. 14**
**AHAM DW-1 10 Place Setting**
**Cubierto para 10 Personas**

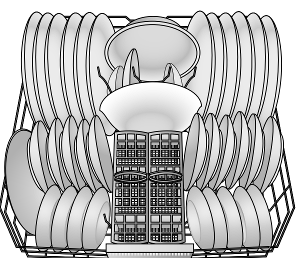


**Figure 15/Ilus. 15**
**AHAM DW-1 12 Place Setting**
**Cubierto para 12 Personas**

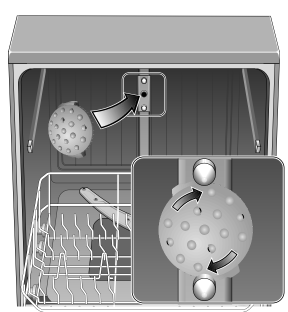


**Figure 16/Ilus. 16**

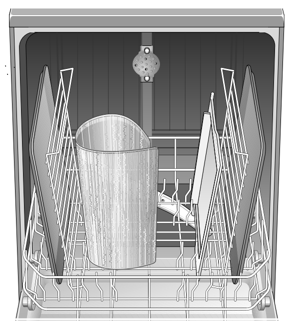


**Figure 17/Ilus. 17**

**(Loading Your Dishwasher, continued)**

**C. Loading the Lower Rack**

Place large bowls, pots, and pans upside-down in the lower rack. If your dishwasher has lower rack flip tines, fold them down to accommodate large utensils such as serving spoons and large knives. Figure 14 shows the load pattern for 10 place settings, and Figure 15 shows the load pattern for 12 place settings.

**D. Accomodating Extra Tall Items**

If an item to be loaded into the lower rack interferes with the upper spray arm or is blocked by the upper rack, simply remove the upper rack and install the Extra Tall Item Sprinkler.

**Remove the Upper Rack**

1. Pull the empty upper rack out of the dishwasher to the point that it can be lifted upward.
2. Pull the rack outward and up until the rollers are completely free of the roller guides.
3. Slide the roller guides back into the dishwasher tub.

**Install the Sprinkler**

1. Insert the Sprinkler into the upper rack spray outlet at the back of the dishwasher tub as shown in Figure 16, and turn the Sprinkler clockwise.
2. Place your extra tall item(s) in the lower rack as in Figure 17.
   **Note:** When the cycle is complete, remove the Sprinkler by turning it counter-clockwise until it comes loose from the upper rack spray outlet. Do this before you reinstall the upper rack. Otherwise, your dishwasher could be damaged.

**Reinstall the Upper Rack**

1. Tilt the upper rack upwards and position the upper rack rollers onto the roller guides.
2. Continue pushing the upper rack until the rollers are on the guide.
3. Push the upper rack into the dish washer tub.

**(Continued on next page)**

**(Chargement du lave-vaisselle, suite)**

**C. Chargement du panier inférieur**

Placer les grands bols et les casseroles à l'envers dans le panier inférieur. Si le lave-vaisselle est doté de dents à rabat, les replier pour accomoder les grands ustensiles comme des cuillères de service et des couteaux. La figure 14 montre un chargement pour 10 couverts et la figure 15 pour 12 couverts.

**D. Charger les articles très grands**

Si un article à charger dans le panier inférieur interfère avec le bras gicleur supérieur ou est bloqué par le panier supérieur, simplement enlever le panier supérieur et installer la tête gicleur pour articles très grands.

**Retrait du panier supérieur**

1. Tirer le panier supérieur vide hors du lave-vaisselle jusqu'au point où il peut être soulevé.
2. Tirer le panier vers l'extérieur et le haut jusqu'à ce que les roulettes soient entièrement libérées du guide.
3. Faire glisser les guides vers l'intérieur du lave-vaisselle.

**Installation de la tête gicleur**

1. Insérer la tête gicleur dans la sortie gicleur du panier supérieur à l'arrière de la cuve du lave-vaisselle comme à la figure 16 et tourner la tête dans le sens horaire.
2. Placer le(s) article(s) très grand(s) dans le panier inférieur comme à la figure 17. **Remarque :** Lorsque le cycle est complété, enlever la tête gicleur en tournant dans le sens contre horaire jusqu'à ce qu'elle sorte. Faire cela avant de réinstaller le panier supérieur. Autrement, le lave-vaisselle peut être endommagé.

**Réinstaller le panier supérieur**

1. Incliner le panier supérieur vers le haut et positionner les roulettes sur le guide.
2. Continuer de pousser le panier supérieur jusqu'à ce que les roulettes soient sur le guide.
3. Pousser le panier supérieur dans la cuve du lave-vaisselle.

**(Suite à la page suivante)**



**(Como Cargar Su Lavadora de Platos, continúa)**

**C. Como Cargar el Estante Inferior**

Coloque los grandes cuencos, ollas y cazuelas invertidos en el estante inferior. Si su lavadora de platos cuenta con guías plegables en el estante inferior, dóblelas hacia abajo para acomodar los utensilios grandes como cucharones y cuchillos de carnicero. La Ilustración 14 indica el modo correcto de cargar el cubierto para servir 10 personas y la Ilustración 15 muestra el modo de cargar el cubierto para 12 personas.

**D. Como Acomodar Piezas Grandes y Altas**

Si alguna pieza cargada en el estante inferior impide la función del brazo de rocío superior o si el estante superior impide que usted la cargue, simplemente extraiga el estante superior e instale la Boquilla Regadera para Pieza Extra Altas [*Extra Tall Item Sprinkler*].

**Extracción del Estante Superior**

1. Jale el estante superior vacío fuera de la lavadora de platos hasta el punto que lo pueda levantar hacia arriba.
2. Jale el estante hacia afuera y arriba hasta que los rodillos queden completamente libres de sus rieles.
3. Deslice los rieles a su sitio en el interior de la tina de la lavadora.

**Instalación de la Boquilla Regadera**

1. Encaje la Boquilla Regadera en la salida de agua del estante superior en la parte trasera de la tina de la lavadora como indica la Ilustración 16 y dele vuelta a la Boquilla Regadera en el sentido del reloj.
2. Cargue las piezas extra grandes en el estante inferior como muestra la Ilustración 17. **Nota:** Cuando termine el ciclo, quite la Boquilla Regadera dándole vuelta al contrario del reloj hasta que se desprenda de la salida de agua. Quítela antes de reinstalar el estante superior. De lo contrario, su lavadora de platos podría dañarse.

**Reinstalación del Estante Superior**

1. Incline el estante superior hacia arriba e introduzca los rodillos del estante superior en sus rieles.
2. Siga empujando el estante superior hasta que los rodillos estén en sus rieles.
3. Deslice el estante superior hacia adentro de la tina de la lavadora de platos.

**(Continúa en la página siguiente)**

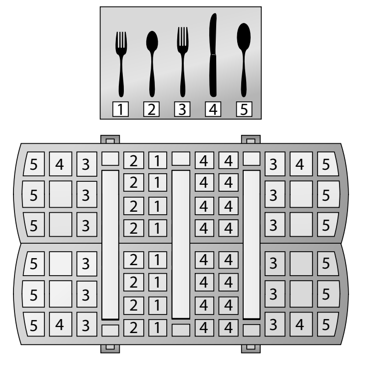



Figure 18/Ilus. 18

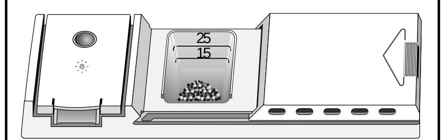



Figure 19/Ilus. 19

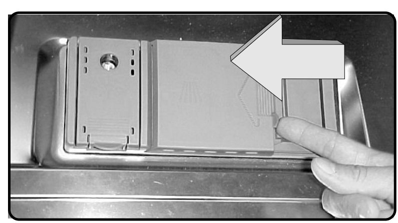


Figure 20/Ilus. 20

| WATER TYPE: | Hard | Medium | Soft |
|---|---|---|---|
| **WASH CYCLE:** | | | |
| Power Scrub Plus | 45 ml | 45 ml | 25-45 ml |
| Scrub Wash | 45 ml | 25-45 ml | 25 ml |
| Regular Wash | 25-45 ml | 25 ml | 15-25 ml |
| Delicate/ Economy Wash | 25 ml | 15-25 ml | 15 ml |
| Quick wash | 15-25 ml | 15 ml | 15 ml |
| Rinse and Hold | None | None | None |

**Table 1**

**(Loading Your Dishwasher, continued)**

**E. Loading the Silverware Baskets**

Both types of Bosch silverware baskets have tops that can be folded up to accomodate large or oddly-shaped items. However, your silverware will receive a more thorough cleaning if you load the silverware baskets with the tops down and use a load pattern similar to the one suggested by Figure 18.

## 3. Adding Dishwasher Detergent and Rinse Aid

To get the very best results from your Bosch dishwasher, you need to know about:

A. General Dispenser Information
B. Detergents and Rinse Aids
C. Using the Dispenser

**A. General Dispenser Information**

The Detergent and Rinse Aid Dispenser is located on the inside of your dishwasher door, as shown in Figure 1. The detergent chamber has lines that measure dishwashing detergent to 15 milliliters (ml) and 25 ml, as shown in Figure 19. 45 ml of detergent will completely fill the detergent chamber.

**B. Detergents and Rinse Aids**

For thoroughly clean dishes, use the correct type and amount of dishwashing detergent. Use only detergents specifically designed for automatic dishwashers. Do not use hand dishwashing products, as they may cause excessive suds and possibly damage your Bosch dishwasher. Do not use powder detergents that contain a drying additive. **Important:** Too much detergent in soft water may cause etching in glassware. A rinse aid provides the best drying results, diminishes water spotting, and rinses the internal parts of the dishwasher. **Always** use a rinse aid, and **use only liquid rinse aid** in your Bosch dishwasher.

**C. Using the Dispenser**

**Filling With Detergent**

1. If the detergent dispenser cover is closed, open it by pressing the blue release tab **into the dispenser as shown** by the arrow in Figure 20. **Note: Pushing down on the release tab will not open the cover**
2. Using the measuring lines in the detergent chamber as a guide, fill the detergent chamber with the amount of detergent recommended in Table 1.

(Chargement du lave-vaisselle, suite)

**E. Chargement du panier à ustensiles**
Les deux types de paniers à ustensiles Bosch sont dotés de dessus pouvant être pliés pour accomoder de grands articles. Toutefois, les ustensiles seront mieux nettoyés si les paniers à ustensiles sont utilisés avec le dessus abaissé. Voir suggestion à la figure 18.

## 3. Ajout de détergent et d'agent de rinçage

Pour obtenir les meilleurs résultats du lave-vaisselle Bosch, il faut savoir :
A. Généralités du distributeur
B. Détergents et agent de rinçage
C. Utilisation du distributeur

**A. Généralités du distributeur**
Le distributeur de détergent et agent de rinçage est situé à l'intérieur de la porte du lave-vaisselle comme à la figure 1. La section du détergent de chaque distributeur est dotée de lignes qui mesurent le détergent de 15 à 25 ml, comme indiqué à la figure 19. 45 ml de détergent remplissent complètement la section détergent

**B. Détergents et agent de rinçage**
Pour une vaisselle propre, utiliser le type et la quantité appropriés de détergent. Utiliser seulement ceux spécifiquement conçus pour les lave-vaisselle automatiques. Ne pas utiliser les produits pour laver la vaisselle à la main, car ils peuvent causer un excès de mousse et endommager le lave-vaisselle Bosch. Ne pas utiliser de détergents en poudre contenant un additif de séchage.
**Important** : Trop de détergent dans une eau douce peut causer des rayures sur les verres.
Un agent de rinçage offre les meilleurs résultats de séchage, réduisant les taches et rinçant les pièces internes du lave-vaisselle. **Toujours** utiliser un agent de rinçage et **seulement en liquide** dans le lave-vaisselle Bosch.

**C. Utilisation du distributeur**
**Remplir de détergent**
1. Si le couvercle du distributeur de détergent est fermé, l'ouvrir en pressant la languette de dégagement **dans le distributeur**, comme à la figure 20. **Remarque : en poussant la languette de dégagement, cela n'ouvre pas le couvercle.**
2. À l'aide des lignes comme guide, remplir la section détergent de la quantité recommandée au tableau 1.



(Como Cargar Su Lavadora de Platos, continúa)

**E. Como Cargar las Canastas para los Cubiertos**
Las dos canastas tienen tapaderas que se pueden doblar hacia arriba para poder acomodar piezas grandes o de forma irregular. Sin embargo, sus cubiertos resultarán más limpios si instala las canastas con la cubierta hacia abajo y si sigue el ejemplo de como acomodar una carga como la que se sugiere en la Ilustración 18.

**3. Añadir Detergente de Lavadora de Platos y Agente de Enjuague**
Para realizar los mejores resultados con su lavadora de platos Bosch, usted necesita informarse acerca de:
A. Información General del Surtidor
B. Datos acerca de los Detergentes y Agentes de Enjuague
C. Usar el Surtidor

**A. Informarse acerca del Surtidor**
El surtidor se encuentra en la cara interior de la puerta de la lavadora de platos como muestra la Ilustración 1. El compartimiento para el detergente tiene rayas que miden el detergente para lavadoras de platos hasta 15 mililitros (ml) y 25 ml como muestra la Ilustración 19. 45 ml de detergente llena totalmente el compartimiento.

**B. Los Detergentes y los Agentes de Enjuague**
Para realizar una limpieza minuciosa de su vajilla, use la cantidad y el tipo correctos de detergente para lavadoras de platos. Use únicamente los detergentes elaborados específicamente para uso en lavadoras de platos automáticas. No use productos de lavado a mano porque podrían causar exceso de espuma y posiblemente dañar su lavadora de platos Bosch. No use detergentes en polvo que contienen un aditivo de secado.
**Importante:** El exceso de detergente en agua blanda puede rayar su cristalería como si fuera agua fuerte.
Un agente de enjuague proporciona los mejores resultados de secado, disminuye las manchas de agua y enjuaga las partes interiores de la lavadora. **Siempre** use un agente de enjuague y **use únicamente un agente de enjuague líquido** con su lavadora de platos Bosch.

**C. Como Usar el Surtidor**
**Llenar Con Detergente**
1. Si la cubierta del surtidor de detergente está cerrada, ábrala por medio de oprimir la lengüeta de desenganche azul **hacia adentro del surtidor tal** como se muestra con la flecha en la Ilustración 20. **Nota: La cubierta no se abre cuando se oprime la lengüeta de desenganche.**
2. Guiándose por las rayas en el compartimiento de detergente, llene el compartimiento con la cantidad de detergente recomendada en el Cuadro 1.

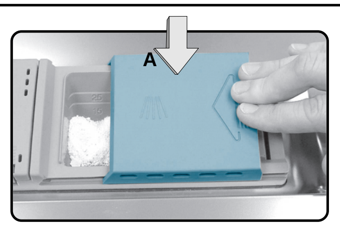
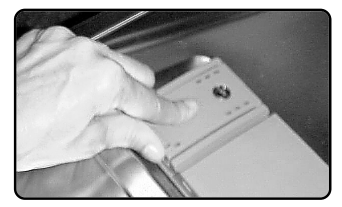


Figure 21/Ilus. 21


Figure 22/Ilus. 22

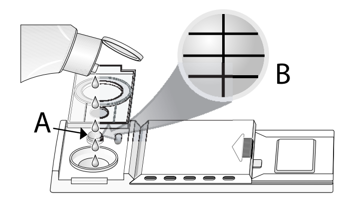


Figure 23/Ilus. 23

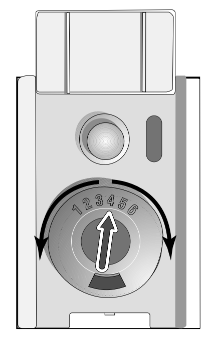


Figure 24/Ilus. 24

**(Detergents and Rinse Aids, Continued)**

3. Close the detergent dispenser cover by sliding the cover in the direction of the arrow on the cover, as shown in Figure 21, and **firmly** pressing down on it, as shown by arrow A in Figure 21, until it snaps shut.

**Filling With Rinse Aid**

1. Open the rinse aid dispenser by pressing the star on the cover with your index finger while lifting the tab with your thumb, as shown in Figure 22.
2. Add liquid rinse aid to the dispenser, as shown in Figure 23, until the level indicator (Figure 23A) is dark.
3. Close the rinse aid dispenser cover by returning it to its closed position and pressing it **firmly** until snaps shut.
4. Refill the rinse aid dispenser when the level indicator shows a silver background with black lines as shown in Figure 23B.

**Note:** Some Bosch dishwasher models have an additional Refill Rinse Aid indicator light that glows when the rinse aid dispenser is empty. Check the **Model Features Chart on** page 6 in this manual to see if your dishwasher has this feature. When this light comes on, refill the rinse aid dispenser until the level indicator turns dark, and shut the dishwasher door. The light will go out in a few minutes after the door is shut.

**Rinse Aid Dispenser Regulator**

The Standard Rinse Aid Dispenser comes with a regulator that controls the amount of rinse aid dispensed. The regulator is calibrated from 1 to 6, and it leaves our factory set at 3.5. Follow these guidelines to adjust your regulator:

- If your dishes are streaked after washing, turn the regulator to a lower number.
- If your dishes are spotted after washing, turn the regulator to a higher number.

## 4. Starting Your Dishwasher

After you've prepared your dishes, loaded your dishwasher, and added dishwashing detergent and rinse aid, you may start your dishwasher.

To start your dishwasher, you need to know how to:

A. Select the Proper Wash Cycle
B. Operate the Controls

**(Continued on next page)**

**Détergents et agent de rinçage, suite)**

3. Fermer le couvercle en le faisant glisser dans le sens de la flèche, comme à la figure 21 et presser **fermement**, comme à la figure 21 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

**Remplir avec l'agent de rinçage**

1. Ouvrir le distributeur d'agent de rinçage en pressant l'étoile sur le couvercle avec l'index tout en soulevant la languette avec le pouce, comme à la figure 22.
2. Ajouter l'agent de rinçage dans le distributeur, comme à la figure 23, jusqu'à ce que l'indicateur (figure 23A) soit foncé.
3. Fermer le couvercle en le replaçant en position fermée et en le pressant **fermement** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Remplir le distributeur d'agent de rinçage lorsque l'indicateur de niveau montre un fond ton argent avec des lignes noires. Comme à la figure 23B.

**Remarque** : Certains lave-vaisselle Bosch sont dotés d'un voyant de remplissage d'agent de rinçage qui s'allume lorsque le distributeur est vide. Vérifier le tableau de caractéristiques des modèles dans ce guide pour voir si le lave-vaisselle est doté de cette option. Lorsque le voyant s'allume, remplir le distributeur d'agent de rinçage jusqu'à ce que l'indicateur devienne foncé, puis fermer la porte du lave-vaisselle. Le voyant s'éteint après quelques minutes.

**Régulateur de distributeur d'agent de rinçage standard**

Le distributeur d'agent de rinçage standard est doté d'un régulateur contrôlant la quantité d'agent de rinçage distribué. Il est calibré de 1 à 6 et est réglé en usine à 3,5. Pour régler le régulateur :

- S'il y a des rayures après le lavage, régler à un chiffre plus bas.
- S'il y a des taches après le lavage, régler à un chiffre plus haut.

## 4. Mise en marche du lave-vaisselle

Une fois la vaisselle chargée dans le lave-vaisselle, le détergent et l'agent de rinçage ajoutés, l'on peut actionner le lave-vaisselle. Pour mettre en marche, il faut savoir :

A. Sélectionner le cycle de lavage approprié.
B. Actionner les commandes.

**(Suite à la page suivante)**



**(Detergentes y Agentes de Enjuague, continúa)**

3. Cierre la cubierta del surtidor de detergente por medio de deslizarla en la dirección de la flecha en la cubierta, tal como muestra la Ilustración 21, y oprimirla **firmemente**, tal como muestra la Flecha A en la Ilustración 21, hasta que se encaje repentinamente.

**Llenar con Agente de Enjuague**

1. Abra la cubierta del surtidor de agente de enjuague por medio de oprimir la estrella en la cubierta con el dedo índice mientras jale la lengüeta hacia arriba con el pulgar, tal como muestra la Ilustración 22.
2. Vierta agente de enjuague en el compartimiento como muestra la Ilustración 23 hasta que el indicador del nivel (Ilustración 23A) cambie al color oscuro.
3. Cierre la cubierta del surtidor de agente de enjuague por medio de reacomodarla en su posición cerrada y oprimirla **firmemente** hasta que se encaje repentinamente.
4. Rellene el surtidor de agente de enjuague cuando el indicador del nivel muestre un fondo plateado con rayas negras como muestra la Ilustración 23B.

**Nota:** Además, algunos modelos de lavadoras de platos Bosch tienen instalada una Luz Indicadora para Rellenar con Agente de Enjuague [*Refill Rinse Aid Indicator Light*] que brilla cuando el surtidor está vacío. Consulte el **Cuadro de las Características del Modelo** en la página 6 de este manual para averiguar si su lavadora de platos cuenta con este accesorio adicional. Cuando la luz se enciende, rellene el surtidor de agente de enjuague hasta que el indicador del nivel se cambie al color oscuro y cierre la puerta de la lavadora de platos. La luz indicadora se apagará en pocos minutos después de cerrar la puerta.

**Regulador del Surtidor de Agente de Enjuague**

El Surtidor de Agente de Enjuague está provisto de un regulador que controla la cantidad de agente de enjuague que se introduce, tal como muestra la Ilustración 24. El regulador marca entre 1 y 6 y se despacha de la fábrica calibrado a 3.5. Para ajustar su regulador cumpla con las instrucciones a continuación :

- Si la vajilla tiene manchas en forma de rayos después del lavado, ajuste el regulador a un número más bajo.
- Si la vajilla tiene manchas redondas, ajuste el regulador a un número más alto.

## 4. Como Poner en Marcha su Lavadora

Después de preparar la vajilla, de cargar su lavadora de platos y de añadirle detergente para lavadora de platos y agente de enjuague, usted puede ponerla en marcha.

Para accionar su lavadora de platos, usted necesita saber como:

A. Seleccionar el Ciclo de Lavado Apropiado
B. Manejar los Controles

**(Continúa en la página siguiente)**

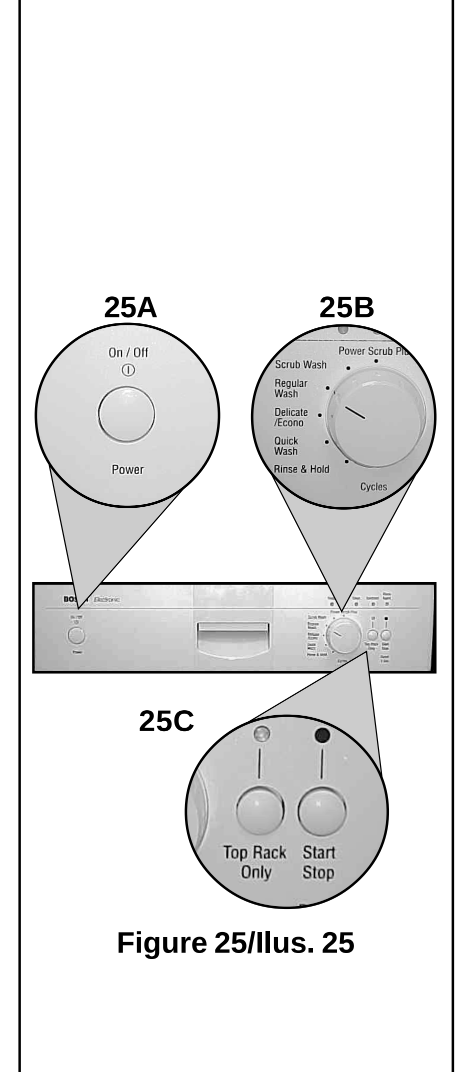



Figure 25/Ilus. 25

**(Starting Your Dishwasher, continued)**

**A. Select the Proper Wash Cycle**

Dishwashing needs will vary from household to household. Here are some general guidelines that will help you select the proper wash cycle for the best cleaning. Remember, not every model of Bosch dishwasher will have every available wash cycle, so you should look to the **Model Features Chart** on page 6 in this manual to find out which cycles your model has.

The Regular Wash cycle will thoroughly clean most normal, everyday loads having loosely attached foods. More heavily soiled dishware, and pots and pans with baked-on, dried-on, or stuck-on foods will require Scrub Wash or Power Scrub Plus, or they may require soaking and hand-scouring. For more lightly soiled dishware try Quick Wash. A small load with normal soiling can be kept in your dishwasher until you have enough dishes for a full load by selecting the Rinse and Hold Cycle. A small load can also be placed in the top rack and given complete washing by the Top Rack Only cycle. For delicate or heirloom dishware and silver-ware, or other special pieces, select Delicate Wash, referring to the **Materials** section on pages 12 and 13 of this manual.

For more information on the wash cycles, turn to the **Bosch Dishwasher Features Description** on pages 8 and 9 in this manual.

**B. Operate the Controls**

1. Close the dishwasher door and make sure it is securely shut.
2. Press the On/Off button, as shown in Figure 25A.
3. Turn the dial to the desired wash cycle, as shown on Figure 25B
4. If your dishwasher has the Top Rack Only Cycle, and if you want to use it, press the Top Rack Only button, as shown in Figure 25C.
5. Press the Start/Stop button, as shown in Figure 25C.
6. The dishwasher will start and automatically continue operating until the end of the selected cycle.

**(Continued on Next Page)**

**(Mise en marche du lave-vaisselle, suite)**

**A. Sélection du cycle de lavage approprié**

Les besoins varient selon la maisonnée. Voici quelques directives générales qui aideront à sélectionner le cycle de lavage approprié pour obtenir les meilleurs résultats. Ne pas oublier, les lave-vaisselle Bosch ne sont pas tous dotés de tous les cycles de lavage. Voir le tableau de caractéristiques des modèles dans ce guide pour plus de détails.

Le cycle de lavage régulier lavera la plupart des charges quotidiennes ayant des aliments plus ou moins collés. Pour la vaisselle plus sale, des casseroles collées ou encrassées, le lavage récurage ou récurage plus sera requis. Ils peuvent aussi nécessiter un trempage ou un récurage à la main. Pour la plupart de la vaisselle légèrement sale, essayer le lavage rapide. Une petite quantité de vaisselle légèrement sale peut demeurer dans le lave-vaisselle jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment de vaisselle. Choisir le cycle rinçage/attente. Une petite charge peut également être placée dans le panier supérieur pour effectuer un lavage du panier supérieur seulement. Pour la vaisselle délicate, l'argenterie et autres semblables, sélectionner le lavage délicat, mais SEULEMENT après avoir consulter la section **Matériaux** aux pages 12 et 13 dans ce guide.

Pour plus de détails sur les cycles de lavage, voir **Description des caractéristiques du lave-vaisselle Bosch** aux pages 8 et 9 dans ce guide.

**B. Fonctionnement des commandes**

1. Fermer la porte du lave-vaisselle et s'assurer qu'elle est bien fermée.
2. Presser la touche marche-arrêt comme à la figure 25A.
3. Tourner le cadran jusqu'au cycle de lavage désiré, figure 25B.
4. Si le lave-vaisselle est doté du cycle panier supérieur seulement, et que l'on désire l'utiliser, presser la touche panier supérieur seulement, figure 25C.
5. Presser la touche marche-arrêt, figure 25C.
6. Le lave-vaisselle démarre et fonctionne automatiquement jusqu'à la fin du cycle.

**(Suite à la page suivante)**



**(Como Poner en Marcha su Lavadora, continúa)**

**A. Como Seleccionar el Ciclo de Lavado Apropiado**

Los requisitos para lavar platos varían de hogar a hogar. A continuación presentamos algunas instrucciones generales para ayudarle en seleccionar el ciclo adecuado para realizar el mejor lavado. Recuerde que no todos los modelos de lavadoras de platos Bosch tendrán instalados todos los ciclos de lavado disponibles. Así que usted debería consultar el **Cuadro de las Características del Modelo** en la página 6 de este manual para averiguar cuales ciclos ofrece su modelo.

El Ciclo de Lavado Normal [*Regular Wash Cycle*] lavará a fondo la mayoría de las cargas ordinarias de cada día que tienen alimentos pegados ligeramente. Para la vajilla más sucia junto con las ollas y sartenes con alimentos secos y muy pegados se necesitará el Lavado con Frotamiento [*Scrub Wash*] o el Lavado con Frotamiento Extra [*Power Scrub Plus*], o Ud. podría tener que remojarlos y frotarlos a mano. Para la vajilla ligeramente sucia intente el Lavado Rápido [*Quick Wash*]. Una pequeña carga con suciedad ordinaria puede quedar guardada en su lavadora de platos hasta que acumule bastante vajilla para completar la carga, seleccione el Ciclo Enjuagar y Retener [*Rinse and Hold*]. Además,si usted puede acomodar toda una pequeña carga en el estante superior, la puede lavar a fondo con el ciclo "Top Rack Only" (Sólo el Estante Superior). Para la vajilla delicada o de gran valor junto con los artículos de plata u otras piezas especiales, seleccione el Lavado Delicado [*Delicate Wash*], después de consultar la sección **Materiales** en las páginas 12 y 13 de este manual.

Para averiguar más información acerca de los ciclos de lavado, consulte la sección **Descripción de las Características de la Lavadora de Platos Bosch** en las páginas 8 y 9 de este manual.

**B. Como Manejar los Controles**

1. Cierre la puerta de la lavadora de platos y revise que esté bien asentada.
2. Pulse el botón "Prender/Apagar" [*On/Off*], como muestra la Ilustración 25A.
3. Gire el selector rotatorio hasta que marque el ciclo de lavado de Ud. desee, tal como muestra la Ilustración 25B.
4. Si su lavadora está dotada del Ciclo Sólo Estante Superior [*Top Rack Only Cycle*], y lo quiere usar, pulse el botón "Top Rack Only" como muestra la Ilustración 25C.
5. Pulse el botón "Arranque/Parada" [*Start/Stop*] que se muestra en la Ilustración 25C.
6. La lavadora se pone en marcha y sigue funcionando automáticamente hasta terminar el ciclo seleccionado.

**(Continúa en la página siguiente)**

(Starting Your Dishwasher, continued)

⚠ **WARNING: AS A SAFETY FEATURE, THE DISHWASHER WILL AUTOMATICALLY TURN ITSELF OFF WHENEVER THE DOOR IS OPENED. HOWEVER, YOU COULD BE SERIOUSLY SCALDED IF YOU OPEN THE DISHWASHER DOOR QUICKLY DURING A WASH OR RINSE CYCLE. ALWAYS WAIT AT LEAST 10 SECONDS (OR UNTIL WATER NOISES STOP) BEFORE FULLY OPENING THE DISHWASHER DOOR.**

Once you start the dishwasher, leave the dishwasher door shut until it finishes the cycle. At the end of the cycle the dishwasher will stop, and the “Clean” light and the “Sanitized” light will illuminate.

When the “Sanitized” light illuminates, it means that the wash cycle has met very strict requirements of time and temperature for certification as “Sanitized” by the National Sanitation Foundation. For more information on this certification, turn the section titled “**The NSF Symbol**” on page 7 in this manual.

**Interrupting and Cancelling Cycles**

**Interrupting a Cycle**

1. Press the Start/Stop button to stop operation.
2. **Wait at least 10 seconds** (or until water noises stop) before opening the door.
3. To resume the cycle, close the dishwasher door and push the Start/Stop button.

**Cancelling a Cycle**

1. Press and hold for three seconds the Start/Stop Button.
2. You may now begin a new cycle by following the instructions in the “Operate the Controls” section of this manual.

**(Mise en marche du lave-vaisselle, suite)**

**⚠AVERTISSEMENT : LE LAVE-VAISSELLE EST DOTÉ D'UNE CARACTÉRISTIQUE DE SÉCURITÉ QUI MET L'APPAREIL HORS CIRCUIT SI LA PORTE EST OUVERTE. TOUTEFOIS, L'ON PEUT SE BRÛLER SÉRIEUSEMENT SI L'ON OUVRE LA PORTE RAPIDEMENT PENDANT LE CYCLE DE LAVAGE OU DE RINÇAGE. TOUJOURS ATTENDRE AU MOINS 10 SECONDES (OU JUSQU'À CE QUE LES BRUITS D'EAU CESSENT) AVANT D'OUVRIR COMPLÈTEMENT LA PORTE.**

Une fois le lave-vaisselle actionné, laisser la porte fermée jusqu'à la fin du cycle. À la fin du cycle, le lave-vaisselle s'arrête et les voyants «Clean» et «désinfecté» s'allument. Lorsque le voyant désinfecté s'allume, cela veut dire que le cycle de lavage répond aux normes strictes de durée et température pour l'approbation de désinfection de la Fondation sanitaire nationale. Pour plus de détails, voir la section «Symbole NSF» à la page 7 dans ce guide.

**Interruption ou annulation d'un cycle**
**Interruption d'un cycle**

1. Presser la touche marche-arrêt pour arrêter le fonctionnement.
2. **Attendre au moins 10 secondes** (ou jusqu'à ce que le bruit d'eau s'arrête) avant d'ouvrir la porte.
3. Pour poursuivre le cycle, fermer la porte du lave-vaisselle et presser la touche marche-arrêt.

**Annulation d'un cycle**

1. Presser et maintenir pendant 3 secondes la touche marche-arrêt.
2. L'on peut enclencher un nouveau cycle en suivant les instructions données à la section « Actionner les commandes» dans ce guide.



**(Como Poner en Marcha su Lavadora, continúa)**

**⚠AVISO: CON EL FIN DE REDUCIR RIESGOS, LA LAVADORA SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE CADA VEZ QUE SE ABRA LA PUERTA. SIN EMBARGO USTED CORRE EL RIESGO DE ESCALDARSE GRAVEMENTE SI ABRE RÁPIDAMENTE LA PUERTA DE LA LAVADORA DURANTE UN CICLO DE LAVADO O DE ENJUAGUE. SIEMPRE ESPERE 10 SEGUNDOS POR LO MENOS (O HASTA QUE CESE EL RUIDO DEL AGUA) ANTES DE ABRIR TOTALMENTE LA PUERTA DE LA LAVADORA DE PLATOS.**

Después de poner en marcha la lavadora, mantenga la puerta cerrada hasta que se termine el ciclo. La lavadora se para al fin del ciclo y se iluminan la luz indicadora de limpieza "Clean" y la de higienización "Sanitized".

La luz "Sanitized" se ilumina para indicar que el ciclo de lavado ha cumplido con los requisitos muy rigurosos de tiempo y temperatura para ganar la certificación como "Higiénico" [*Sanitized*] otorgada por la Organización Nacional de Saneamiento [***N**ational **S**anitation **F**oundation*]. Para averiguar más información acerca de esta certificación, consulte la sección titulada "El Símbolo NSF) en la página 7 de este manual.

**Como Interrumpir y Cancelar un Ciclo**
**Como Interrumpir un Ciclo**

1. Pulse el botón "Prender/Apagar" [*On/Off*] para detener el funcionamiento.
2. **Espere 10 segundos por lo menos** (o hasta que terminen los ruidos del agua) antes de abrir la puerta.
3. Para reactivar el ciclo, cierre la puerta y pulse el botón "On/Off".

**Como Cancelar un Ciclo**

1. Pulse y oprima por tres segundos el botón "Arranque/Parada" [*Start/Stop*].
2. Ahora usted puede activar otro ciclo nuevo por medio de cumplir con las instrucciones en la sección "Como Manejar los Controles" de este manual.

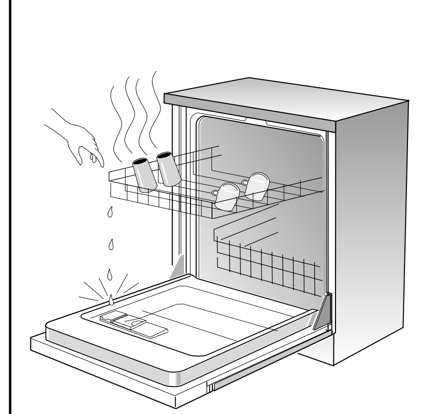


Figure 26/Ilus. 26

## 5. Drying Your Dishes

**Condensation Drying**

After your dishwasher has washed and rinsed your dishes, a period of condensation drying will follow. The combination of a high final rinse temperature, the tub's cool stainless steel interior, and the sheeting action of a rinse agent results in effective and efficient drying. Depending upon the model dishwasher you have, after about 12 minutes of drying the "Clean" light will be illuminated. You may then unload your dishwasher.

## 6. Unloading Your Dishwasher

Dishware tends to be hot immediately after washing and drying. To cool your dishware more quickly, open the dishwasher door slightly for a few minutes before unloading. Always unload the lower rack first and unload the upper rack last. This will prevent any residual water on the upper rack from dripping onto the dishes in the lower rack, as shown in Figure 26.
The silverware basket(s) of your Bosch dishwasher can be easily removed for unloading.

# CARE AND CLEANING

## General Maintenance

Certain areas of your Bosch dishwasher require occasional maintenance. The maintenance tasks are easy to do and will ensure continued superior performance from your Bosch dishwasher. These tasks are:

- Winterizing Your Bosch Dishwasher
- Check/Clean the Large Object Trap
- Check/Clean the Spray Arms
- Clean the Stainless Steel Inner Door and Tub
- Clean the Exterior Door Panel
- Clean the Door Gasket

**⚠WARNING: TO AVOID MOLD GROWTH AND/OR FLOOR DAMAGE, DO NOT ALLOW STANDING WATER FROM SPILLS AND SPLASHOUT TO REMAIN AROUND AND/OR UNDER YOUR BOSCH DISHWASHER.**

**(Continued on Next Page)**

## 5. Séchage de la vaisselle

**Séchage par condensation**

Une fois que le lave-vaisselle a lavé et rincé la vaisselle, une période de séchage par condensation suit. La combinaison d'une température de rinçage final élevée, la fraîcheur de la cuve en acier inoxydable et l'action de l'agent de rinçage donne un séchage efficace. Selon le type de modèle, après environ 12 minutes de séchage, le voyant «Clean» (propre) s'allume. L'on peut maintenant vider le lave-vaisselle.

**6. Vider le lave-vaisselle**

La vaisselle peut être chaude immédiatement après le lavage et le séchage. Pour la faire refroidir plus rapidement, ouvrir la porte du lave-vaisselle pendant quelques minutes avant de le vider. Toujours vider le panier inférieur en premier, comme à la figure 26, puis vider le panier supérieur. Ceci empêche les gouttellettes d'eau du panier supérieur de tomber sur la vaisselle dans le panier inférieur.

Le(s) panier(s) à ustensiles du lave-vaisselle Bosch peuvent être facilement enlevé(s) pour le(s) vider.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Entretien général**

Certaines sections du lave-vaisselle Bosch requièrent un entretien occasionnel. Cet entretien est facile et permettra d'assurer un rendement maximal du lave-vaisselle Bosch. Cet entretien est :

- Hiverner le lave-vaisselle Bosch
- Vérifier et nettoyer la crépine
- Vérifier et nettoyer le bras gicleur
- Nettoyer l'intérieur de la porte et la cuve en acier inoxydable
- Nettoyer le panneau de porte extérieur
- Nettoyer le joint de la porte

**⚠AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LA MOISISSURE ET/OU LES DOMMAGES AU PLANCHER, NE PAS LAISSER L'EAU STAGNER PRÈS ET/OU SOUS LE LAVE-VAISSELLE BOSCH.**

**(Suite à la page suivante)**



## 5. Como Secar Su Vajilla

**Secado por Condensación**

Después de que su lavadora haya lavado y enjuagado su vajilla, sigue un período de secado por condensación. La combinación de la temperatura elevada del enjuague final, el interior de la tina de acero inoxidable con temperatura reducida y eliminación de agua en hoja por medio de un agente de enjuague resulta en un secado eficaz y eficiente. Según el modelo de su lavadora, la luz indicadora de limpieza "Clean" se ilumina después de aproximadamente 12 minutos de secado. En este momento Ud. puede descargar la lavadora.

**6. Como Descargar Su Lavadora de Platos**

La vajilla se mantiene caliente inmediatamente después del lavado y secado. Para enfriar su vajilla rápidamente, abra un poquito la puerta de la lavadora por algunos minutos antes de descargarla. Siempre descargue el estante inferior primero y descargue el estante superior último. De este modo, usted evita que el agua que queda en el estante superior moje la vajilla en el estante inferior, como muestra la Ilustración 26.

La(s) canasta(s) para los cubiertos de su lavadora de platos Bosch pueden extraerse fácilmente para permitir la descarga.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

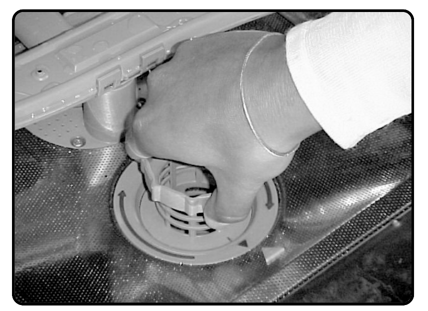
**Mantenimiento Ordinario**

Ciertas partes de su Lavadora de Platos Bosch requieren que les dé servicio periódicamente. Se realizan los quehaceres de mantenimiento fácilmente y su cumplimiento asegura un rendimiento superior continuo de su lavadora de platos Bosch. Estas tareas son:

* Preparar su Lavadora de Platos Bosch para el Invierno
* Revisar/Limpiar el Separador (es decir la Trampa) de Objetos Grandes
* Revisar/Limpiar los Brazos de Rocío
* Limpiar el Interior de la Puerta y la Tina hechas de Acero Inoxidable
* Limpiar la Cara Exterior de la Puerta
* Limpiar el Sello (es decir Empaque) de la Puerta

**⚠AVISO: PARA EVITAR LA PROPAGACIÓN DE MOHO Y/O DAÑO AL PISO, NO PERMITA QUE PERMANEZCA AGUA DERRAMADA Y SALPICADA CERCA Y/O DEBAJO DE SU LAVADORA DE PLATOS BOSCH.**

**(Continúa en la página siguiente)**


Figure 27/Ilus. 27

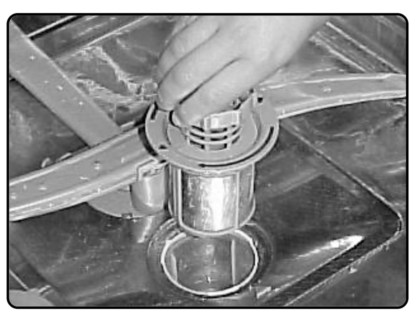

Figure 28/Ilus. 28


Figure 29/Ilus. 29

**(Care and Cleaning, continued)**

## Winterizing Your Bosch Dishwasher

If your Bosch dishwasher is installed in location that experiences freezing temperatures (e.g., in a holiday home), you must drain all the water from the dishwasher's interior. Turn off the water supply, disconnect the drain hose, and allow your dishwasher to completely drain into a bucket or other appropriate receptacle.

## Check/Clean the Large Object Trap

Your Bosch dishwasher has a filter system made up of a Large Object Trap/Cylinder Filter Assembly, as shown in Figure 28, and a Fine Filter on the floor of the dishwasher tub, as shown in Figure 29. During normal use the filter system is self-cleaning. For your convenience the filter system is accessible and and easily cleaned.

The Large Object Trap prevents objects such as bones, glass, toothpicks and straws from entering the pump system and causing damage or noise. Frequently inspect the Large Object Trap and clean the filter system whenever you find foreign objects.

**To Remove the Large Object Trap:**

1. Grasp the ring handle, as shown in Figure 27. Turn the ring handle counter-clockwise 1/4 turn and lift out the Large Object Trap/ Cylinder Filter Assembly, as shown in Figure 28.

**⚠WARNING: DO NOT REACH INTO THE LARGE OBJECT TRAP WITH YOUR FINGERS, AS IT MAY CONTAIN SHARP OBJECTS.**

2. Carefully examine the Large Object Trap.
3. If you find debris in the Large Object Trap, turn it upside-down and gently tap it on a surface such as a countertop to dislodge and remove the debris. Flush the Large Object Trap clean by holding it under running water.
4. You may also remove the Fine Filter and flush it clean by holding it under running water.

**To Reinstall the Large Object Trap:**

1. If you have removed the Fine Filter, return it to its installed position.

**(Continued on Next Page)**

(Entretien et Nettoyage, suite)

## Hiverniser le lave-vaisselle Bosch

Si le lave-vaisselle Bosch est installé dans un endroit où il peut y avoir du gel (comme dans un chalet), il faut vidanger toute l'eau de l'intérieur du lave-vaisselle. Fermer l'alimentation en eau, débrancher le tuyau de vidange et laisser le lave-vaisselle se drainer complètement dans un seau ou autre contenant approprié.

**Vérifier et nettoyer la crépine**

Le lave-vaisselle Bosch est doté d'un système de filtre comprenant un assemblage filtre cylindrique/crépine, comme à la figure 28 et un filtre fin dans le fond de la cuve, comme à la figure 29. Pendant un lavage normal, le système de filtre se nettoie. Pour plus de commodité, le système de filtre est facilement accessible pour le nettoyage.

La crépine empêche les gros objets comme des os, du verre, des cure-dents, des pailles d'entrer dans le système de pompe et de causer des dommages ou du bruit. Vérifier régulièrement la crépine et nettoyer le système de filtres lorsqu'il y a des objets étrangers.

**Pour enlever la crépine :**

1. Saisir la poignée, comme à la figure 27. Tourner la poignée dans le sens contre horaire 1/4 de tour et soulever l'assemblage micro filtre et crépine, comme à la figure 28.

**⚠AVERTISSEMENT : NE PAS TOUCHER À LA CRÉPINE, ELLE PEUT CONTENIR DES OBJETS COUPANTS.**

2. Examiner attentivement la crépine.
3. S'il y a des débris, tourner la crépine à l'envers et la taper délicatement sur une surface comme le comptoir pour déloger et enlever les débris. Rincer la crépine à grande eau.
4. L'on peut aussi enlever le filtre fin et le nettoyer à l'eau courant.

**Pour réinstaller la crépine :**

1. Si l'on a retiré le filtre fin, le remettre à leur place.

(Suite à la page suivante)



(Cuidado y Limpieza, continúa)

## Como Preparar su Lavadora Bosch para el Invierno

Si se instala su lavadora en un sitio donde corre el riesgo de congelación (por ejemplo en su casa campestre), se debe evacuar toda el agua del interior de la lavadora. Apague la alimentación de agua, desconecte la manguera de evacuación [*drain hose*] y permita que el agua se evacue completamente en un cubo, balde u otro contenedor adecuado.

**Como Revisar/Limpiar la Trampa de Objetos Grandes**

Su lavadora de platos Bosch está dotada de un sistema de filtración que comprende una Ensambladura Trampa de Objetos Grandes/ Filtro en Cilindro como muestra la Ilustración 28, y un Filtro Fino instalado en el piso de la tina de la lavadora como muestra la Ilustración 29. Durante el uso ordinario, el sistema de filtración se limpia a sí mismo. Con el fin de servir su comodidad, el acceso a y la limpieza del sistema de filtración se realizan fácilmente.

La Trampa (o Separador) de Objetos Grandes previene que objetos de tal tamaño como él de huesos, vidrio, palillos de dientes y pajillas (popotes) para beber se introduzcan al sistema de bombeo y así ocasionar daño o ruido. Inspeccione frecuentemente la Trampa de Objetos Grandes y limpie el sistema de filtración cada vez que encuentre objetos ajenos o indebidos.

**Como Extraer la Trampa de Objetos Grandes:**

1. Agarre la manilla en forma de anillo como se ve en la Ilustración 27. Gire la manilla un 1/4 de la vuelta al contrario del reloj y saque la Ensambladura de Trampa de Objetos Grandes/ Filtro en Cilindro como muestra la Ilustración 28.

**⚠AVISO: NO META LA MANO ADENTRO DE LA TRAMPA DE OBJETOS GRANDES YA QUE ÉSTA PODRÍA CONTENER OBJETOS PUNTIAGUDOS.**

2. Examine cuidadosamente la Trampa de Objetos Grandes.÷
3. Si nota desechos en la Trampa de Objetos Grandes, voltee la trampa al revés y golpéela ligeramente en una superficie tal como una mesa o plancha para extraer y eliminar los desechos. Limpie la trampa con un chorro de agua.
4. También puede extaer el Filtro Fino y limpiarlo con un chorro de agua.

**Como Reinstalar la Trampa de Objetos Grandes:**

1. Si extrajo el Filtro Fino, instálelo de nuevo en su posición apropiada.

(Continúa en la página siguiente)

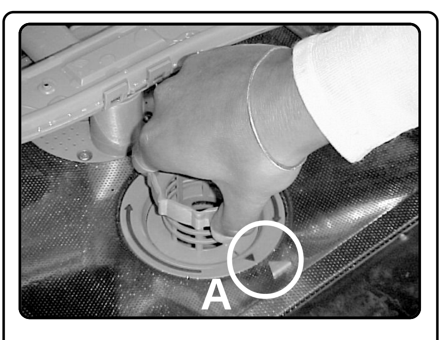



Figure 30/Ilus. 30

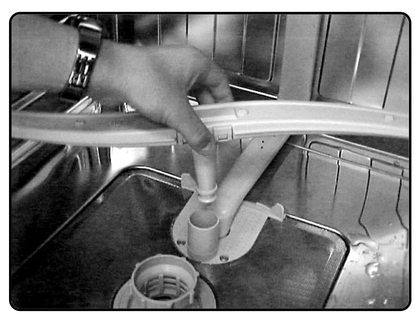
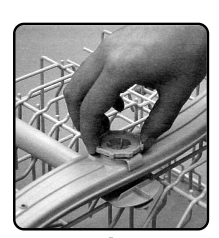


Figure 31/Ilus. 31





A Figure 32/Ilus. 32 B

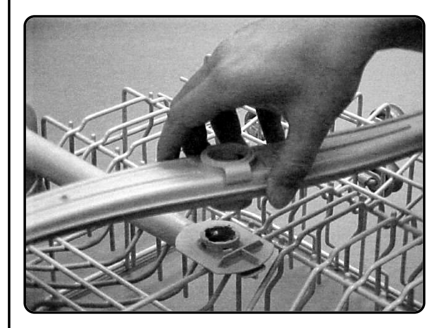


Figure 33/Ilus. 33

**(Care and Cleaning, Continued)**

2. Firmly press the Large Object Trap/Fine Filter Assembly into position.
3. Turn the ring handle clockwise 1/4 turn until it is locked. The arrow on the ring handle and the arrow on the Fine Filter should point to each other, as shown in the circle labelled A in Figure 30.
4. Gently pull the ring handle to ensure that the Assembly is locked into place.

## Check/Clean the Spray Arms

Occasionally check the spray arms to ensure that the spray nozzles are clear and unobstructed. If the nozzles require cleaning, the spray arms are easy to remove and reinstall.

**To remove the lower spray arm:**
1. Pull the empty lower rack out of the dishwasher tub.
2. Grasp the lower spray arm and gently pull it upward, as shown in Figure 31.
If the spray nozzles need cleaning, flush them under running water.

**To reinstall the lower spray arm:**
1. Gently press the lower spray arm back into its installed position.

**To remove the upper spray arm:**
1. Remove the empty upper rack from the dishwasher. The procedure for removing the upper rack is on page 20 of this manual.
2. Turn the rack upside-down. The upper spray arm is held in position by a locking nut, as shown in Figure 32A. Turn the locking nut counter-clockwise 1/8 turn and remove it, as shown in Figure 32B, to release the spray arm.
3. Gently remove the spray arm, as shown in Figure 33. If the spray nozzles need cleaning, flush them under running water.

**To reinstall the upper spray arm:**
1. Gently press the upper spray arm back into its installed position.
2. Return the locking nut to its installed position and turn it 1/8 turn clockwise.
3. Return the upper rack to the upper rack roller guides.

## Check/Clean the Stainless Steel Inner Door and Tub

Clean the outer edges of the inside door panel regularly to remove food particles that collect there from normal loading. If spots begin to appear on the stainless steel tub or inner door, make sure the rinse agent reservoir is full.

**(Continued on Next Page)**

**(Entretien et Nettoyage, suite)**

2. Presser fermement sur l'assemblage filtre et crépine en position.
3. Tourner la poignée dans le sens horaire 1/4 de tour jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La flèche sur la poignée et celle sur le filtre fin doivent être alignées, comme à la figure 30A.
4. Tirer délicatement la poignée pour s'assurer que l'assemblage est bien enclencher.

**Vérifier et nettoyer le bras gicleur**

Vérifier de temps à autre les bras gicleur pour s'assurer que les embouts sont propres et non obstrués. S'il faut les nettoyer, l'on peut facilement enlever et remettre les bras gicleur.

**Pour enlever le bras gicleur inférieur :**

1. Retirer le panier inférieur du lave-vaisselle.
2. Saisir le bras gicleur, comme à la figure 31, et tirer délicatement le bras vers le haut. S'il faut nettoyer le bras gicleur, le rincer à grande eau.

**Pour réinstaller le bras gicleur inférieur :**

1. Presser délicatement sur le bras gicleur inférieur pour le remettre en position.

**Pour enlever le bras gicleur supérieur :**

1. Retirer le panier supérieur vide du lave-vaisselle. La marche à suivre pour enlever le panier supérieur est indiquée à la pge 14 de ce guide.
2. Tourner le panier à l'envers. Le bras gicleur supérieur est maintenu en place par un écrou de verrouillage, figure 32A. Tourner l'écrou de verrouillage dans le sens contre horaire 1/8 tour et l'enlever, figure 32B, pour dégager le bras gicleur.
3. Retirer délicatement le bras gicleur, comme à la figure 33. S'il faut nettoyer l'embout, le rincer à grande eau.

**Pour réinstaller le bras gicleur supérieur :**

1. Presser délicatement le bras gicleur en position.
2. Remettre l'écrou de verrouillage et tourner dans le sens horaire 1/8 tour.
3. Remettre le panier supérieur en place sur les guides.

**Vérifier et nettoyer l'intérieur de la porte et la cuve en acier inoxydable**

Nettoyer les bords extérieurs du panneau de porte intérieur pour enlever les particules d'aliments qui s'accumulent des charges normales. Si des taches apparaissent sur la cuve en acier inoxydable ou sur l'intérieur de la porte, s'assurer que le réservoir d'agent de rinçage est plein.

**(Suite à la page suivante)**



**(Cuidado y Limpieza, continúa)**

2. Firmemente encaje en su posición la Ensambladura Trampa de Objetos Grandes/ Filtro Fino.
3. Gire la manilla en forma de anillo un 1/4 de la vuelta con el reloj hasta que se tranque. La flecha en la manilla y la flecha en el filtro fino deben indicarse una a la otra, tal como se indica con el cículo A en la Ilustración 30.
4. Delicadamente jale la manilla en forma de anillo para asegurarse de que la Ensambladura esté bien encajada.

**Como Revisar/Limpiar los Brazos de Rocío**

Periódicamente examine los brazos de rocío para verificar que los orificios de aspersión estén libres de cualquier obstrucción. Es fácil extraer y reinstalar los brazos de rocío en caso de que se necesite limpiar los orificios.

**Para extraer el brazo de rocío inferior:**

1. Jale el estante inferior vacío fuera de la tina de la lavadora
2. Agarre el brazo de rocío inferior y delicadamente jálelo hacia arriba, como muestra la Ilustración 31.

Si necesita eliminar obstáculos de los orificios del brazo de rocío, límpielos con un chorro de agua.

**Como reinstalar el brazo de rocío inferior:**

1. Delicadamente presione el brazo de rocío inferior en su posición de instalación.

**Como extraer el brazo de rocío superior:**

1. Extraiga el estante superior vacío fuera de la lavadora de platos. El proceso de extracción del estante superior se explica en la página 20 de este manual.
2. Voltee el estante hasta que quede invertido. El brazo de rocío superior está sujetado con una tuerca de retén como muestra la Ilustración 32A. Gire la tuerca un 1/8 de la vuelta contrario al reloj y extráigala como se ve en la Ilustración 32B para soltar el brazo de rocío.
3. Delicadamente extraiga el brazo de rocío como muestra la Ilustración 33. Si hay orificios de aspersión tapados, límpielos con un chorro de agua.

**Como reinstalar el brazo de rocío superior:**

1. Delicadamente presione el brazo de rocío superior en su posición de instalación.
2. Reinstale la tuerca de retén en su posición de instalación y dele 1/8 de la vuelta con el reloj.
3. Reinstale el estante superior en los rieles que guían los rodillos.

**Como Revisar/Limpiar La Cara Interior y la Tina Hechas de Acero Inoxidable**

Limpie las orillas de la cara interior de la puerta habitualmente para eliminar partículas de alimentos que se acumulan ahí cada vez que se carga la lavadora. Si aparecen manchas en la tina de acero inoxidable o en la cara interior de la puerta, verifique que el compartimiento para el agente de enjuague esté lleno.

**(Continúa en la página siguiente)**

(Care and Cleaning, Continued)

## Clean the Exterior Door Panel

**Colored Doors:**
Use only a soft cloth that is lightly dampened with soapy water. Do not use paper towels or abrasive cloths.

**Stainless Steel doors:**
Use a soft cloth with a non-abrasive cleaner (preferably a liquid spray) made for stainless steel. For the best results, apply the stainless steel cleaner to the cloth, then wipe the surface. Do not use metal scouring pads to clean the stainless steel surface, as they can scratch the surface and leave their own metal particles that can rust.

## Clean the Door Gasket

Regularly clean the door gasket with a damp cloth to remove food particles and other debris.

(Continued on Next Page)

**(Entretien et Nettoyage, suite)**

**Nettoyer le panneau de porte extérieur**
**Portes de couleur :**
Utiliser seulement un chiffon doux légèrement humide d'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'essuie-tout ni de tampons abrasifs.

**Portes en acier inoxydable :**
Utiliser un chiffon doux avec un produit nettoyant non abrasif (préférablement en vaporisateur) conçu pour l'acier inoxydable. Pour de meilleurs résultats, appliquer un produit nettoyant pour acier inoxydable sur le chiffon, puis essuyer la surface. Ne pas utiliser de tampons à récurer en métal, car cela égratignera la surface et laissera des particules de métal sur la surface pouvant rouiller.

**Nettoyer le joint de la porte**
Nettoyer régulièrement le joint de la porte avec un chiffon humide pour enlever les particules d'aliments et autres débris.



**(Cuidado y Limpieza, continúa)**

**Como Limpiar la Cara Exterior de la Puerta**
**Puertas de colores:**
Use únicamente un paño de tela suave ligeramente humedecido con agua jabonosa. Nunca use toallas de papel ni telas ásperas.
**Puertas de acero inoxidable:**
Use un paño suave con un agente limpiador no abrasivo (lo mejor es en forma líquida que se asperje) fabricado para uso con el acero inoxidable. Para realizar los mejores resultados, vierta el agente limpiador de acero inoxidable en el paño y después pase el paño por la superficie. No use fibras metálicas para frotar la superficie de acero inoxidable. Éstas pueden rayar el acabado y dejar partículas metálicas que se pueden oxidar.

**Como Limpiar el Sello de la Puerta**
Habitualmente limpie el sello (empaque) de la puerta con un paño mojado para eliminar las partículas de alimentos y otros desechos

English

Dishwashers may exhibit problems that are unrelated to a malfunction of the dishwasher itself. The following table may serve to answer your question about a problem you are having without having to call a repair person.

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE |
|---|---|
| **Dishes do not dry** | Rinse-aid dispenser is empty. Fill rinse-aid dispenser. |
| **Indicator light(s) do not come on** | A fuse may have blown or a circuit breaker tripped. Replace fuse or reset circuit breaker at your fuse box/breaker box. |
| **Dishwasher does not start** | Door of dishwasher not properly closed. Close dishwasher making sure that door latches. |
| **Dishwasher runs a long time** | If the dishwasher completes the cycle, but the run time seems exceptionally long it is probably due to cold incoming water. To avoid this problem it is recommended that before starting the dishwasher: open the hot water faucet at the sink nearest the dishwasher and run the water until it runs hot. Then turn off the water and start the dishwasher. |
| **Machine cycle does not advance to rinse** | Water line is closed or inlet filter is blocked. Open water valve and/or check inlet filter. |
| **Water not pumped from dishwasher** | Kink in drain hose. Filter clogged. Kitchen sink clogged. Air gap (type installed at sink) clogged. Check drain hose and fine and coarse filters (see section titled CARE and CLEANING). Check kitchen sink to make sure it is draining well. If problem is kitchen sink not draining you may need a plumber rather than a serviceman for the dishwasher. |

Français

Les lave-vaisselle peuvent présenter des problèmes reliés à un mauvais fonctionnement du lave-vaisselle lui-même. Le tableau suivant peut permettre de trouver des réponses à un problème avant de placer un appel de service.

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE |
|---|---|
| **Vaisselle non sèche** | Distributeur d'agent de rinçage vide ; le remplir. |
| **Voyant(s) non allumé(s)** | Un fusible peut être brûlé ou un disjoncteur déclenché. Remplacer le fusible ou enclencher le disjoncteur à la boîte de jonction. |
| **Lave-vaisselle ne se met pas en marche** | La porte est mal fermée. Fermer la porte en s'assurant qu'elle s'enclenche. |
| **Lave-vaisselle fonctionne longtemps** | Si le lave-vaisselle complète un cycle, mais que la durée semble très longue, cela est probablement causé par de l'eau froide qui entre. Pour éviter ce problème, il est recommandé, avant de mettre le lave-vaisselle en marche, d'ouvrir le robinet d'eau chaude et de le laisser couler jusqu'à ce que l'eau soit chaude. Fermer l'eau et mettre le lave-vaisselle en marche. |
| **Le cycle n'avance pas en position rinçage** | La canalisation d'eau est fermée ou le filtre d'entrée est bloqué. Ouvrir la soupape d'eau et/ou vérifier le filtre d'entrée. |
| **L'eau n'est pas vidée du lave-vaisselle** | Le tuyau de vidange est plié. Le filtre bouché, l'évier de la cuisine est obstrué. Vérifier le tuyau de vidange et les filtres (fin et gros). (Voir NETTOYAGE ET ENTRETIEN.) Vérifier l'évier de la cuisine afin de s'assurer qu'il se vide adéquatement. Sinon, il faudra peut-être appeler un plombier plutôt qu'un technicien de service. |

Español

Las lavadoras de platos pueden presentar problemas que no son necesariamente relacionados con un mal funcionamiento del aparato en sí. La siguiente tabla podría servirle para responder a ciertas preguntas acerca de algún problema sin tener que llamar a un técnico especializado.

| PROBLEMA | CAUSA POSIBLE |
|---|---|
| **Los platos no se secan** | El surtidor del agente de enjuague está vacío. Llene el surtidor. |
| **Las luces indicadoras no se encienden** | Puede haberse fundido un fusible o puede haberse activado un interruptor de circuito. Reemplace el fusible o bien encienda nuevamente el interruptor eléctrico en la caja de fusibles/interruptores. |
| **La lavadora no se pone en marcha** | La puerta no está bien cerrada. Ciérrela y verifique que esté bien atrancada. |
| **El lavado dura demasiado tiempo** | Si la lavadora termina el ciclo pero dura demasiado tiempo, la causa se debe probablemente a la temperatura baja del agua alimentada por la vivienda. Para evitar este problema, recomendamos que abra la llave de agua caliente más cerca de la lavadora y que permita que corra el agua hasta que corra caliente. Cierre la llave de agua y después ponga en marcha la lavadora. |
| **El ciclo no enjuaga** | La alimentación del agua está cerrada o el filtro de entrada está tapado. Abra la válvula de entrada de agua y/o revise el filtro de entrada. |
| **La bomba no evacua el agua** | La manguera de evacuación está torcida. El filtro está tapado. El fregadero/la pila de la cocina está tapado. Revise la manguera de evacuación y los filtros, tanto el fino como el grueso (véase la sección CUIDADO Y LIMPIEZA). Revise que el fregadero de la cocina esté evacuando adecuadamente. Si éste es el problema, usted necesitará llamar a un plomero en vez de un técnico especializado en rendir servicio a la lavadora de platos. |

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE |
|---|---|
| **Detergent dispenser lid will not close** | A program was not completely finished. |
| **Lower spray arm does not rotate freely** | Remove lower spray arm and clean arm and spray arm mounts. |
| **White deposits left on dishes** | Too little rinse-aid. |
| **Streaks on glassware** | Too much rinse-aid used. |
| **Rattling noises** | Utensils not properly arranged. |
| **Suds in dishwasher** | Incorrect type of detergent used. Use only automatic dishwasher detergents. |
| **Unsatisfactory washing result** | • Incorrect amount of detergent or rinse agent.<br>• Utensils incorrectly arranged or rack overloaded.<br>• Wash arm rotation blocked by utensils.<br>• Filters not properly fitted into position.<br>• Clogged nozzles in wash arm(s)<br>• Unsuitable program selected. |

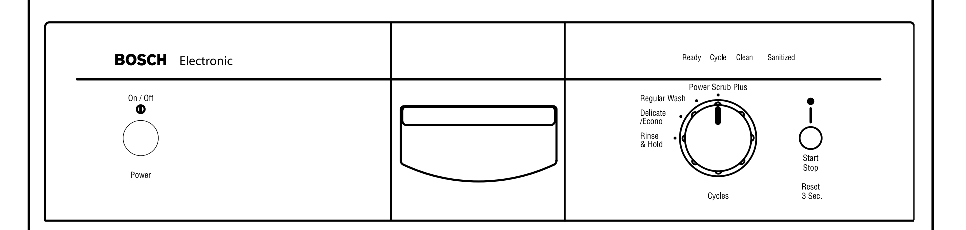
English

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE |
|---|---|
| **Couvercle du distributeur de détergent ne ferme pas** | Un programme n'est pas entièrement terminé. |
| **Bras gicleur inférieur ne tourne pas librement** | Enlever le bras gicleur inférieur et bien nettoyer. |
| **Résidus blancs sur la vaisselle** | Pas assez d'agent de rinçage. |
| **Rayures sur les verres** | Trop d'agent de rinçage |
| **Bruits** | Les ustensiles sont mal placés. |
| **Mousse dans le lave-vaisselle** | Mauvais type de détergent utilisé. Employer seulement du détergent conçu pour lave-vaisselle automatiques. |
| **Résultats insatisfaisants** | • Quantité incorrecte de détergent et d'agent de rinçage<br>• Ustensiles mal placés ou panier trop chargé<br>• Rotation du bras de lavage bloqué par des ustensiles<br>• Filtres mal enclenchés<br>• Ouvertures bloquées dans le(s) bras de lavage<br>• Sélection de programme incorrecte |

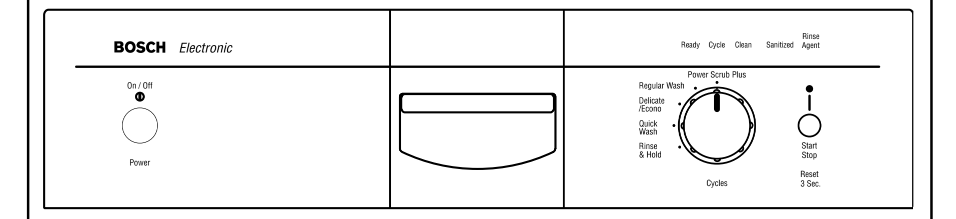
Français

| PROBLEMA | CAUSA POSIBLE |
|---|---|
| **La tapadera del surtidor de detergente no se cierra.** | Un programa de lavado no se terminó completamente. |
| **El brazo de rocío inferior no gira libremente** | Extraiga el brazo de rocío inferior y limpie el brazo y sus soportes de instalación. |
| **Quedan residuos blancos en los platos** | No se introduce bastante agente de enjuague. |
| **Rayas en la cristalería** | Se introduce demasiado agente de enjuague. |
| **Se oyen ruidos de matraqueo** | No se cargó la lavadora apropiadamente. |
| **Espuma en la lavadora** | Se usó detergente de un tipo incorrecto. Use únicamente detergentes para lavadoras de platos automáticas. |
| **Resultados de lavado no satisfactorios** | • Se usó una cantidad incorrecta de detergente o de agente de enjuague.<br>• Utensilios acomodados de manera incorrecta o se sobrecargó el estante.<br>• El movimiento del brazo de rocío fue impedido por algún utensilio.<br>• Filtros instalados incorrectamente.<br>• Orificios tapados en los brazos de rocío.<br>• Selección inadecuada del programa de lavado. |

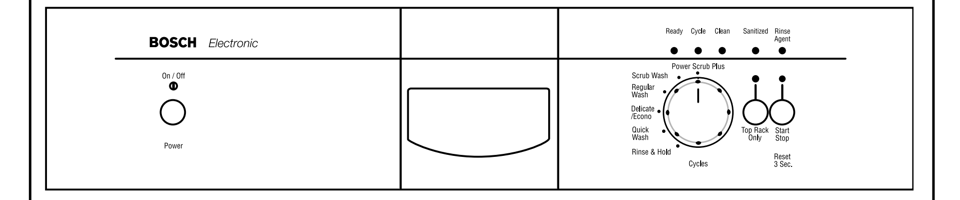
Español




## SHU43E




## SHU53E




## SHU66E

## CYCLE DURATION/WATER CONSUMPTION INFORMATION

NOTE: Cycle duration and water consumption are dependent upon household water temperature and wash load, factors over which Bosch has no control. Therefore, the times, temperatures, and quantities in this chart are approximate.

For models SHU43E02, E06, E07, SHU53E02, E05, E06, and SHU66E02, E05, E06, E07

| | | Power Scrub Plus | Scrub Wash | Regular Wash | Delicate/ Economy | Quick Wash | Rinse & Hold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Cycle Time | 150 | 126 | 108 | 87 | 29 | 9 |
| Water Consumption in gallons | Minimum | 6.4 | 6.4 | 4.4 | 3.7 | 3.1 | 1.3 |
| | Maximum | 8.8 | 7.6 | 7.6 | 4.7 | 3.1 | 1.3 |
| Water Consumption in liters | Minimum | 24.3 | 24.3 | 16.8 | 13.8 | 11.8 | 4.8 |
| | Maximum | 33.3 | 28.8 | 28.8 | 13.8 | 11.8 | 4.º8 |
| Wash Temp ºF<br>Rinse Temp ºF | | 161º<br>161º | 150º<br>155º | 140<br>155º | 120º<br>155º | 104º<br>140º | Incoming<br>Incoming |

The following wash cycles are NSF certified to comply with ANSI/NSF 184, Residential Dishwashers (for more information on NSF Certification see page 7 in this manual).


Power Scrub Plus


Scrub Wash


Regular Wash

Delicate/Economy Wash

English

## Statement of Warranties - Bosch Dishwashers

The warranties provided by BSH Home Appliances (“Bosch”) in this Statement of Warranties apply only to Bosch Dishwashers sold to the first using purchaser by Bosch or its authorized dealers, retailers, or service centers in the United Sates or Canada. The Warranties provided herein are not transferrable. TO OBTAIN WARRANTY SERVICE, CONTACT THE NEAREST BOSCH AUTHORIZED SERVICE CENTER OR CALL 1-800-944-2904 OR WRITE BSH HOME APPLIANCES CORP. DIRECTLY AT 5551 McFADDEN AVENUE, HUNTINGTON BEACH, CA 92649. BE SURE TO PROVIDE YOUR DISHWASHER’S MODEL, SERIAL NUMBER, PURCHASE DATE, AND THE SELLER’S NAME AND ADDRESS.

*Date of installation shall refer to the earlier of the date the dishwasher is installed or ten business days after the delivery date.
**1 Year Full Limited Warranty from Date of Installation*:** Bosch will repair or replace any component part that proves defective under conditions of normal home use free of charge, labor and shipping costs included. Repair service must be performed by an Authorized Bosch Service Center (All cosmetic defects must be reported within 30 days of installation).

**2 Year Limited Warranty from Date of Installation*:** Bosch will provide replacement parts free of charge for any component part that proves defective under conditions of normal home use, labor charges excluded.

**5 Year Limited Warranty on Electronics from Date of Installation*:** Bosch will repair or replace any microprocessor or printed circuit boards that prove defective under conditions of normal home use during the second through the fifth year from the date of original purchase, labor charges excluded.

**5 Year Limitied Warranty from Date of Installation*:** Bosch will replace the upper or lower dish rack (excluding rack components) free of charge, if the rack proves defective in materials or workmanship under conditions of normal home use, labor charges excluded.

Français

## Énoncé des garanties - Lave-vaiselle Bosch

**Les fournes par BSH Home Appliances LP** («Bosch») dans cet énoncé des garanties s’appliquent seulement aux lave-vaisselle Bosch vendus au premier acheteur-utilisateur par Bosch ou ses marchands, détaillants ou centre de service autorisés aux États-Unis ou au Canada. Les garanties énoncées dans la présente ne sont pas transférables. POUR OBTENIR UN SERVICE SOUS GARANTIE, COMMUNIQUER AVE C LE CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ BOSCH OU TÉLÉPHONER AU 1- 800- 944-2904, OU ÉCRIRE DIRECTEMENT À BSH HOME APPLIANCES CORP., 5551 McFADDEN AVENUE, HUNTINGTON BEACH, CA 92649. S’ASSURER DE FOURNIR LE NUMÉRO DE MODÈLE DU LAVE-VAISSELLE, LE NUMÉRO DE SÉRIE, LA DATE D’ACHAT AINSI QUE LE NOM ET L’ADRESSE DU MARCHAND.

* La date d’installation réfère à la première date d’installation du lave-vaisselle ou à un délai de dix jours suivants la date de livraison.
Garantie limitée complète d’un (1) an partir de la date d’installation*: Bosch réparera ou remplacera toute composante présentant un défaut dans des conditions d’usage domestique normal sans frais, frais de main-d’oeuvre et d’expédition compris. Les réparations doivent être effectuées par un centre de service autorisé Bosch.

Garantie limitée de deux (2) ans à partir de la date d’installation*: Bosch fournira les pièces de rechange sans frais pour toute composante présentant un défaut, dans des conditions d’usage domestique normal, excluant les frais de main-d’oeuvre.

Garantie limitée de cinq (5) ans sur les pièces électroniques à partir de la date d’installation*: Bosch réparera ou remplacera tout microprocesseur ou tout circuit imprimé présentant un défaut, dans des conditions d’usage domestique normal, pendant la deuxième année jusqu’àla cinquième année de la date d’achat d’origine, excluant les frais de main-d’oeuvre.

Español

## Declaración de las Garantías - Lavadoras de Platos Bosch

Las garantías proporcionadas por BSH Home Appliances (“Bosch”) en esta Declaración de las Garantías se aplican únicamente a las lavadoras de platos Bosch vendidas al primer usuario por Bosch o sus concesionarios autorizados, detallistas o centros de servicio en Estados Unidos o Canadá. La garantías dispuestas aquí mencionadas no son transferibles. PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA, COMUNÍQUESE CON EL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO POR BOSCH MÁS CERCANO O LLAME AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-944-2904, O ESCRIBA DIRECTAMENTE A: BSH HOME APPLIANCES CORP., 5551 McFADDEN AVENUE, HUNTINGTON BEACH, CA 92649. ASEGÚRESE DE INCLUIR EL MODELO DE SU LAVADORA, EL NÚMERO DE SERIE [*SERIAL NUMBER*], LA FECHA DE LA COMPRA Y EL NOMBRE Y LA DIRECCIÓN DEL VENDEDOR.

*La fecha de instalación se considera como la de la primera instalación o bien diez días hábiles después de la fecha de entrega.
**1 Año de Garantía Completa Limitada a partir de la Fecha de Instalación*:** Bosch reparará o reemplazará cualquier componente que resulte defectuoso bajo condiciones de uso doméstico ordinario libre de cargos, inclusivo la mano de obra y el envío. Los servicios de reparación deben realizarse en un Centro de Servicio Autorizado por Bosch [*Authorized Bosch Service Center*]. (Se deben reportar daños superficiales -- es decir “cosméticos” -- dentro de 30 días de la fecha de instalación).

**2 Años de Garantía Limitada a partir de la Fecha de Instalación*:** Bosch proporcionará piezas de repuesto libres de cargos de cualquier componente que resulte defectuoso bajo condiciones de uso doméstico ordinario, exclusivo de los cargos por la mano de obra.

**5 Años de Garantía Limitada de Piezas Electrónicas a partir de la Fecha de Instalación*:** Bosch reparará o reemplazará cualquier microprocesador [*microprocessor*] o placa de circuito impresa [*printed circuit board*] que resulte defectuoso bajo condiciones de uso doméstico ordinario durante el plazo desde el segundo hasta el quinto año a partir de la fecha de la primera compra, exclusivo de los cargos por la mano de obra.

**5 Años de Garantía Limitada a partir de la Fecha de Instalación*:** Bosch reemplazará el estante superior o el inferior (exclusivo de los accesorios y componentes de los estantes) libre de cargos si el estante resulta defectuoso de materiales o mano de obra bajo condiciones de uso doméstico ordinario, exclusivo de los cargos por la mano de obra.

## Statement of Warranties - Bosch Dishwashers

**Lifetime Warranty against Stainless Steel Rust Through from Date of Installation:** Bosch will replace your dishwasher with the same model or a current model that is equivalent or better in functionality if the inner liner should rust through under conditions of normal home use, labor charges excluded.

Bosch will replace the stainless steel door of any dishwasher if the door should rust through under conditions of normal home use, labor charges excluded.

EXCLUSIONS: This warranty does not cover service calls or repairs to correct the installation of the dishwasher, to provide instructions on the use of your dishwasher, to replace fuses or the correct plumbing or the electric wiring in your home or to repair any dishwasher the use of which was in a manner other than what is normal and customary for home use. In addition, the warranties provided in this Statement exclude any defects or damage arising from accident, alteration, misuse, abuse, improper installation, unauthorized service work, external forces beyond Bosch's control, such as fire, flood, and other acts of God, or installation not in accordance with local electrical or plumbing codes. Labor charges incurred in the repair or replacement of any dishwasher more than one year from date of installation shall not be covered by this warranty. Any and all replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original for purposes of the applicable warranty period.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTIBILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BOSCH DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.



## Énoncé des garanties - Lave-vaiselle Bosch

Énoncé des garanties - Lave-vaiselle BoschGarantie limitée de cinq (5) ans à partir de la date d'installation*: Bosch remplacera le panier supérieur ou inférieur (excluant les composantes du panier) sans frais, si le panier présente un défaut de fabrication, dans des conditions d'usage domestique normal, excluant les frais de main-d'oeuvre.

Garantie limitée à vie contre les perforations de l'acier inoxydable causées par la rouille à partir de la date d'installation*: Bosch remplacera le lave-vaisselle par le même modèle ou un modèle courant dont le fonctionnement est équivalent ou meilleur, si l'intérieur présente des perforations causées par la rouille, dans des conditions d'usage domestique normal, excluant les frais de main-d'oeuvre. Bosch remplacera la porte en acier inoxydable de tout lave-vaisselle si elle présente des perforations causées par larouille, dans des conditions d'usage domestique normal, excluant les frais de main-d'oeuvre.

Exclusions : Cette garantie ne couvre pas les appels de service ou les réparations pour corriger l'installation du lave-vaisselle, pour fournir les instructions concernant l'utilisation du lave-vaisselle, pour remplacer les fusibles ou corriger la plomberie ou le câblage électrique de la maison ou pour réparer tout lave-vaisselle utilisé d'une façon autre que l'usage domestique normal et habituel. De plus, les garanties décrites dans cet énoncé excluent tout défaut ou dommage survenant à la suite d'accident, de modification, de mauvais usage, d'abus, d'installation inadéquate, d'un service non autorisé, de circonstance externes hors du contrôle de Bosch tels incendies, inondations et autres catastrophes naturelles, ou comme une installation non conforme aux codes locaux d'électricité et de plomberie. Les frais de main-d'oeuvre encourus pour la réparation ou le remplacement de tout lave-vaisselle un an après la date d'installation ne sont pas couverts par cette garantie. Toute pièce remplacée et/ou réparée doit être identique à la pièce d'origine pour les besoins de la période de garantie applicable.

TEL QU'IL EST PERMIS PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EST AU LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES FORMELLES ET IMPLICITES, QU'ELLES SOIENT COMMERCIALES OU DESTINÉES À UN BUT PARTICULIER OU AUTRES. BOSCH NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS INDIRECTS OU ACCESSOIRES.



## Declaración de las Garantías - Lavadoras de Platos Bosch

**Garantía de por Vida contra la Oxidación Penetrante [*Rust Through*] del Acero Inoxidable a partir de la Fecha de Instalación*:**
Bosch reemplazará su lavadora de platos con el mismo modelo o un modelo actual equivalente u otro más lujoso en caso de que el forro interior se oxide hasta penetrar a través del metal [*rust through*] bajo condiciones de uso doméstico ordinario, exclusivo de los cargos por la mano de obra.

Bosch reemplazará la puerta de acero inoxidable de cualquier lavadora si la puerta se oxida hasta penetrar a través del metal bajo condiciones de uso doméstico ordinario, exclusivo de los cargos por la mano de obra.

EXCLUSIONES: Esta garantía no cubre el servicio a domicilio o reparaciones para corregir la instalación de la lavadora de platos, costos de instrucción en el uso de su lavadora, reemplazar los fusibles, corregir el sistema de cañerías y del cableo eléctrico de su vivienda, ni de reparar ninguna lavadora de platos cuyo uso no se limitó al uso doméstico normal y acostumbrado. Además, las garantías dispuestas en esta Declaración excluyen cualquier defecto o daño que resulta de algún accidente, modificación, alteración, mal manejo, abuso, instalación inadecuada, servicio proporcionado por un agente no autorizado, fuerzas ajenas al control de Bosch (tal como incendio, inundación y otros casos de fuerza mayor) ni de la instalación no conforme a los códigos municipales de electricidad y plomería. Los cargos por la mano de obra incurridos por la reparación o el reemplazo de cualquier lavadora de platos después de un año de la fecha de instalación no serán cubiertos por esta garantía. Cualquier y toda pieza de repuesto asumirá la identidad de la pieza original para considerar el plazo de la garantía aplicable.

HASTA EL MÁXIMO PERMITIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA TIENE VIGENCIA EN VEZ DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA ESCRITA O IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADAPTABILIDAD A CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR. BOSCH NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS/INCIDENTALES O CONSECUENTES.

English

# CUSTOMER SERVICE

Your Bosch dishwasher requires no special care other than that described in the Care and Cleaning section. If you are having a problem with your dishwasher, before calling for service please refer to the Self-Help section on page 40 of this manual. If service is necessary, contact your dealer or installer or an authorized service center. Do not attempt to repair the appliance yourself. Any work performed by unauthorized personnel may void the warranty.

If you are having a problem with your Bosch dishwasher and are not pleased with the service you have received, please take the following steps (in the order listed below) until the problem is corrected to your satisfaction.

1. Contact your installer or the Bosch Authorized Service Contractor in your area.
2. E-mail us from the customer service section of our website, www.boschappliance.com.
3. Write us at the address below:

   BSH Home Appliances, Corp.
   5551 McFadden Avenue
   Huntington Beach, CA 92649
4. Call us at 1-800-944-2904.

Français

# SERVICE A LA CLIENTÈLE

Le lave-vaisselle Bosch ne requiert aucun entretien spécial autre que celui décrit à la rubrique entretien et nettoyage. Si l'on a un problème avec le lave-vaisselle, avant d'appeler le technicien, consulter le guide de dépannage à la page 40. Si un service est nécessaire, communiquer avec le marchand ou l'installateur ou un centre de service autorisé. Ne pas tenter d'effectuer soi-même les réparations. Toute réparation effectuée par un personnel non autorisé peut annuler la garantie.

Si l'on a un problème avec le lave-vaisselle BOSCH et que l'on n'est pas satisfait du service effectué:

1. Communiquer d'abord avec l'installateur ou le centre de service autorisé Bosch dans la région.
2. Si le problème n'est toujours pas résolu, communiquer par courriel à la rubrique service à la clientèle de notre site web,www.boschappliances.com.
3. ou écrire à l'adresse ci-dessous:

   BSH Home Appliances, Corp.
   5551 McFadden Avenue
   Huntington Beach, CA 92649
4. ou téléphoner au : 1-800-944-2904.

Español

# SERVICIO AL CLIENTE

Su lavadora de platos Bosch no requiere más cuidado de lo que se describe el la sección Cuidado y Limpieza. Antes de solicitar cualquier servicio en caso de que surja algún problema con su lavadora, por favor consulte la sección En Caso de Falla en la página 40 de este manual. Si se necesita rendir servicio, comuníquese con su vendedor, instalador o un centro de servicio autorizado. No intente ejecutar las reparaciones usted mismo/a. Cualquier trabajo realizado por alguna persona no autorizada podría anular la garantía.

En caso de que tenga algún problema con su lavadora de platos Bosch y que no se sienta satisfecho/a con el servicio que recibió, por favor tome los pasos siguientes (en el mismo orden de la lista a continuación) hasta que se resuelva el problema de modo satisfactorio.

1. Comuníquese con su instalador or el Concesionario de Servicio Autorizado por Bosch ubicado en su región.
2. Mándenos una carta electrónica por medio de la sección Servicio al Cliente en nuestro sitio web: www.boschappliance.com.
3. Escríbanos a la dirección postal siguiente:

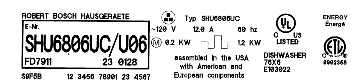
   BSH Home Appliances, Corp.
   5551 McFadden Avenue
   Huntington Beach, CA 92649
4. Llámenos gratis al No.: 1-800-944-2904.

## CUSTOMER SERVICE

Please be sure to include (if you are writing), or have available (if you are calling), the following information:

- Model number
- Serial number
- Date of original purchase
- Date the problem originated
- Explanation of the problem

Also, if you are writing, please include a daytime phone number wher you can be reached. You will find the model and serial number information on the label located on the right-hand side of the inner door of your dishwasher, see Figure 1. It will look similiar to this:




Please make a copy of your invoice and keep it with this manual.

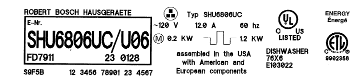


## SERVICE A LA CLIENTÈLE

S’assurer d’inclure (si par écrit) ou avoir à la portée de la main (par téléphone) l’information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Date d’achat d’origine
- Date du problème
- Explication du problème

De plus, si par écrit, inclure un numéro de téléphone pendant la journée.
Le numéro de série et le numéro de modèle sont situés sur l’étiquette apposée sur le côté droit de l’intérieur de la porte du lave-vaisselle. Voir Figure 1 pour un exemple.




Faire une photocopie de la facture et la conserver dans ce guide.

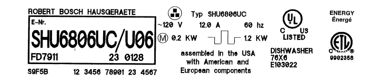


## SERVICIO AL CLIENTE

Por favor asegúrese de incluir (si nos escribe) o de tener a la mano (si nos llama), la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie
- Fecha de la compra original
- Fecha en la que el problema se manifestó por primera vez
- Explicación del problema

Si nos escribe por favor también incluya su número telefónico de día.
Usted puede localizar el número de modelo y el número de serie en la placa que se encuentra en el lado derecho del interior de la puerta de la lavadora de platos, véase la Ilustración 1. Se ve algo así:




Por favor saque una fotocopia de su factura y guárdela con este manual..

BOSCH

56 02 05 16 55 (8210) / CS# 552785